



Handleiding
Mode d'emploi
Bedienungsanleitung

FERREX®

**ELEKTRISCHE VERTICUTEERDERBELUCHTER
SCARIFICATEUR / AÉRATEUR ÉLECTRIQUE
ELEKTRO-VERTIKUTIERER UND RASENLÜFTER
F-EVL 1536-2**

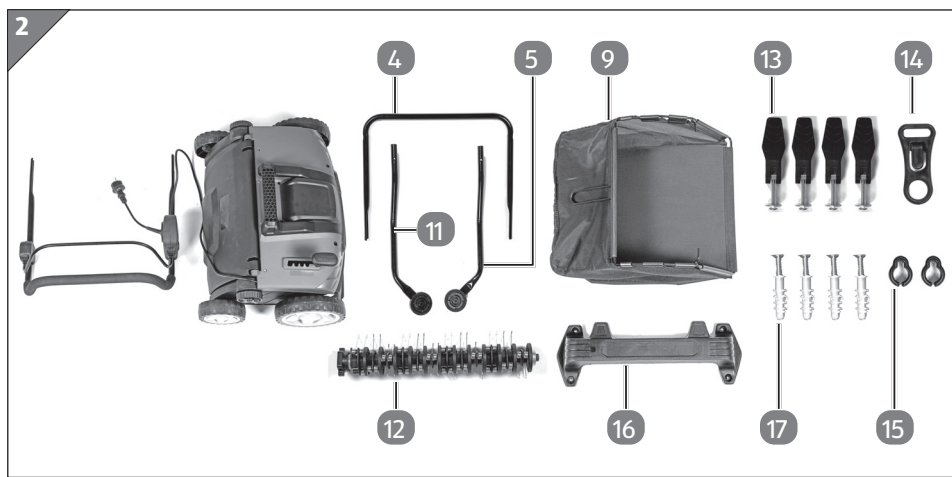
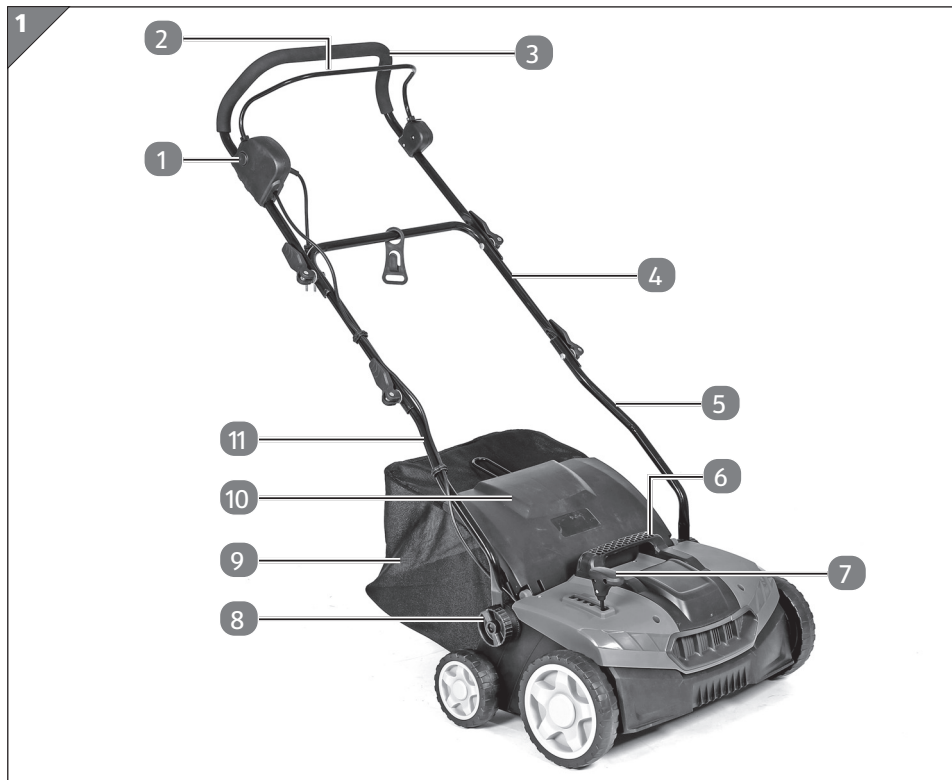


**Originale handleiding ·
Mode d'emploi d'origine · Originalbetriebsanleitung**

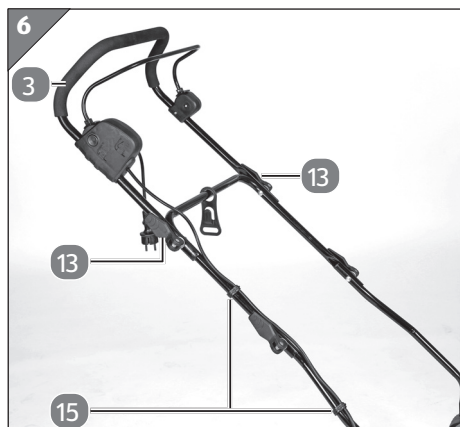
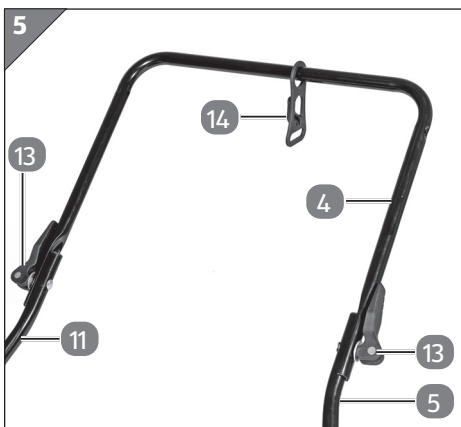
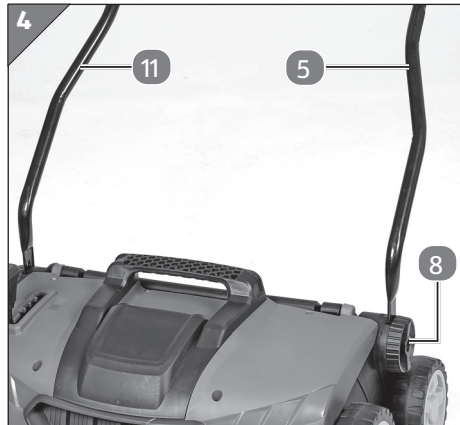
Inhoudsopgave

Omvang van de levering	3
Algemeen	8
Handleiding lezen en bewaren.....	8
Verklaring van symbolen	8
Veiligheid.....	10
Doelmatig gebruik.....	10
Restgevaaren	10
Veiligheidsinstructies.....	11
Eerste inbedrijfstelling	16
Verticuteerder en omvang van de levering controleren	16
Verticuteerder monteren	17
Bediening	18
Reiniging en onderhoud	22
Verticuteerder reinigen	23
Onderhoud	24
Vervanging van de netaansluitkabel.....	24
Verticuteerder controleren	25
Opslag	25
Wandmontage.....	26
Onderdelen en toebehoren.....	26
Technische gegevens.....	27
Geluid en trilling.....	27
Verwerking.....	28
Verpakking verwerken.....	28
Verticuteerder verwerken.....	28
Schema voor foutopsporing	30
Conformiteitsverklaring	31
Garantie	32

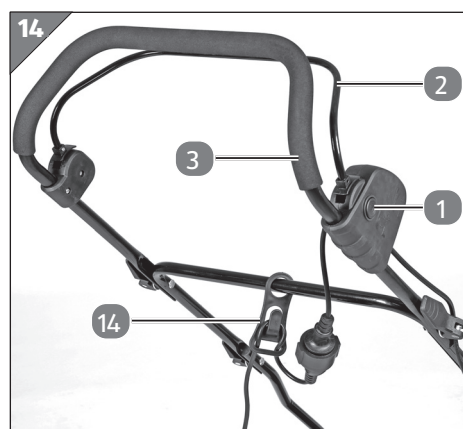
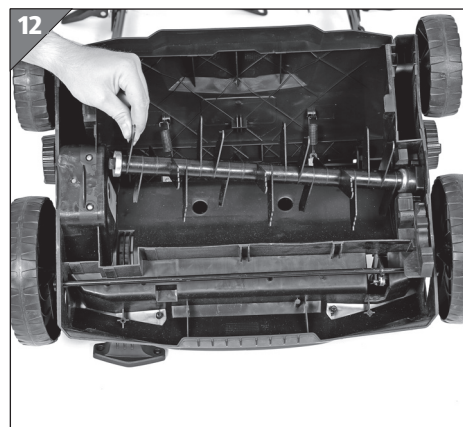
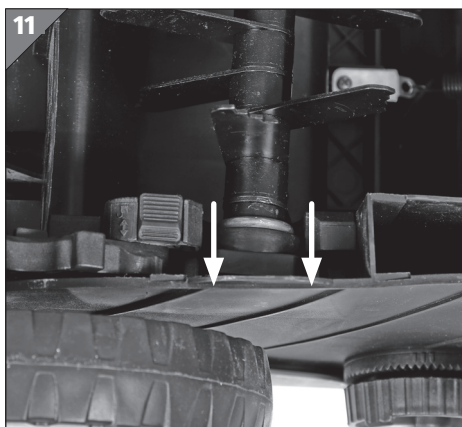
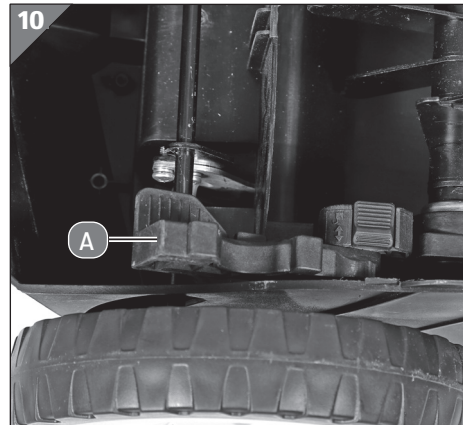
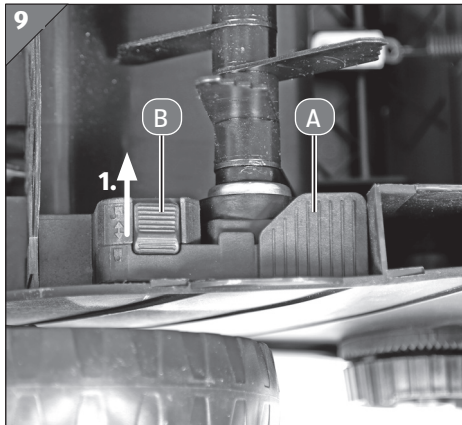
Omvang van de levering

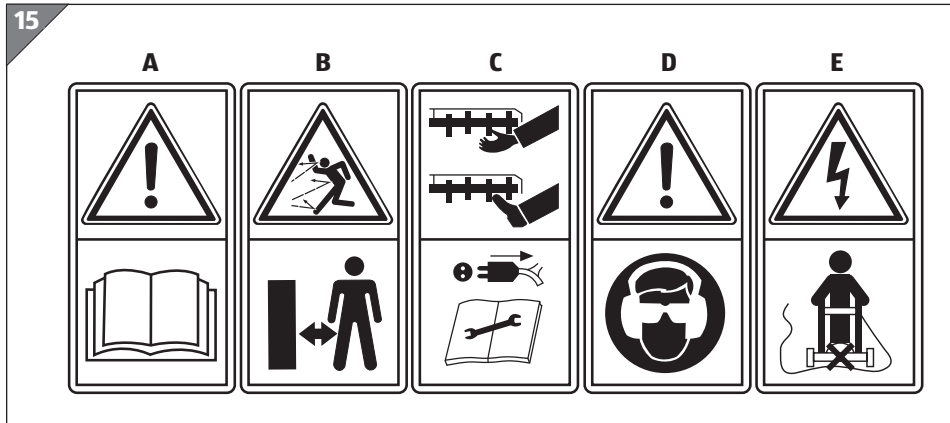


Omvang van de levering



4





Componenten

- 1 Inschakelblokkering
- 2 Aan/Uit-schakelbeugel
- 3 Bovenste schuifbeugel
- 4 Onderste schuifbeugel
- 5 Schuifbeugelhouder links
- 6 Draaggreep
- 7 Hoogteverstelling
- 8 Schuifbeugelbevestiging
- 9 Opvangkorf
- 10 Uitwerpklep
- 11 Schuifbeugelhouder rechts
- 12 Beluchterwals
- 13 Snelsluiting
- 14 Snoerontlastingsklem
- 15 Kabelbevestigingsklem
- 16 Wandhouder
- 17 Schroeven voor wandhouder

Algemeen

Handleiding lezen en bewaren




Deze handleiding hoort bij de elektrische verticuteerder en gazonbeluchter (voor beter begrip in wat volgt kort verticuteerder genoemd). Hij bevat belangrijke informatie over veiligheid, inzet en verzorging.


Lees de handleiding zorgvuldig door, voordat u de verticuteerder gebruikt. Let met name op de veiligheidsinstructies en waarschuwingen. Niet-inachtneming van de aanwijzingen in deze handleiding kan tot ernstige verwondingen of tot beschadigingen van de verticuteerder leiden.

Houd u aan de geldende lokale of nationale voorschriften voor de inzet van deze verticuteerder. Bewaar deze handleiding op hem later te kunnen raadplegen op een veilige plaats. Wanneer u de verticuteerder overhandigt aan derden, geef dan absoluut deze handleiding mee.

Verklaring van symbolen

De volgende symbolen en signaalwoorden worden gebruikt in deze handleiding, op de verticuteerder of op de verpakking.

 **WAARSCHUWING!** Duidt op een gevaarlijke situatie die als deze niet wordt vermeden, de dood of ernstige verwondingen tot gevolg kan hebben.

 **VOORZICHTIG!** Duidt op een gevaarlijke situatie die als deze niet wordt vermeden, lichte of matige verwondingen tot gevolg kan hebben.

AANWIJZING! Waarschuwt voor mogelijke materiële schade.



Dit symbool wijst op nuttige extra informatie bij de montage of bij de inzet.



Conformiteitsverklaring (zie hoofdstuk 'Conformiteitsverklaring'): met dit symbool gemarkeerde producten vervullen alle toe te passen voorschriften van de Gemeenschap van de Europese Economische Ruimte.



Lees de handleiding.



Draag een gehoorbescherming.



Draag een veiligheidsbril.



Draag een stofmasker.



Draag veiligheidshandschoenen.



Geteste veiligheid: producten die met dit symbool zijn gemarkeerd, komen overeen met de eisen van de Duitse wet inzake algemene productveiligheid (ProdSG).

Veiligheid

Doelmatig gebruik

De verticuteerder is uitsluitend geconcipieerd om te verticuteren. Deze verticuteerder is alleen bedoeld voor privé gebruik, en niet voor commerciële doeleinden. Gebruik de verticuteerder alleen zoals beschreven in deze handleiding. Elke andere inzet geldt als niet-doelmatig en kan tot materiële schade en zelfs tot persoonlijke verwondingen leiden. De verticuteerder is geen kinderspeelgoed.

De fabrikant of handelaar aanvaardt geen aansprakelijkheid voor welke schade of verwondingen dan ook als gevolg van niet-doelmatig of verkeerd gebruik.

Restgevaren

Ondanks doelmatig gebruik kunnen verborgen restrisico's niet volledig worden uitgesloten.

De volgende gevaren kunnen optreden afhankelijk van het type verticuteerder:

- Gehoorschade indien er geen geschikte gehoorbescherming wordt gedragen.
- Schade aan de gezondheid als gevolg van hand-armtrillingen indien het apparaat lang zonder onderbreking wordt gebruikt of niet zoals voorgeschreven wordt gehanteerd en onderhouden.

Veiligheidsinstructies



Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen. Nalatigheden bij de inachtneming van de veiligheidsinstructies en aanwijzingen kunnen een elektrische schok, brand en/of zware verwondingen tot gevolg hebben.



Gevaar van kortsluiting!

Binnengedrongen vloeistoffen kunnen in de verticuteerder een kortsluiting veroorzaken. Wanneer u dan in contact komt met de verticuteerder, dan kunt u zich verwonden door een elektrische schok. Ook de verticuteerder kan door een kortsluiting worden beschadigd.

- Wanneer het tijdens het verticuteren begint te regenen, schakel de verticuteerder dan meteen uit en trek de netstekker uit.



Gevaar van een elektrische schok!

Foutieve elektrische installatie of te hoge netspanning kunnen een elektrische schok veroorzaken.

- Sluit de verticuteerder alleen aan, wanneer de netspanning van de contactdoos overeenstemt met de opgave op het typeplaatje.
- Gebruik een verlengkabel van het type H05RN-F, H05VVF of beter met een kabeldoorsnede van minstens 2 x 1,5 mm². De verlengkabel mag maximaal 20 m lang zijn.
- Gebruik de verticuteerder niet als hij zichtbare schade vertoont of als de netaansluiting defect is.
- Gebruik de verticuteerder niet met een defecte verlengkabel.
- Wijzig de motorinstellingen niet. Overbelast de motor niet.

- Dompel de verticuteerder, de verlengkabel en de netstekker niet in water of andere vloeistoffen.
- Pak de netstekker nooit vast met natte handen.
- Trek de netstekker nooit aan de verlengkabel uit de contactdoos, maar pak altijd de netstekker vast.
- Gebruik de stroomkabel nooit als draaggreep. Draag de verticuteerder altijd aan de draaggreep.
- Houd de stroomkabel van de verticuteerder en de verlengkabel uit de buurt van open vuur, hete vlakken, olie en scherpe randen.
- Leg de verlengkabel zo, dat niemand erover kan struikelen.
- Knik de stroom- en verlengkabel niet en leg deze niet over scherpe randen.
- Rijd met de verticuteerder niet over de verlengkabel.
- Let erop dat de verlengkabel niet in de knoop is geraakt.
- Zorg ervoor dat er geen voorwerpen in de behuizing van de verticuteerder worden gestoken.
- Schakel de verticuteerder uit en isoleer hem van het stroomnet wanneer u hem niet meer gebruikt, hem wilt reinigen of onderhouden, of als er een storing optreedt.



Gevaar door scherpe messen!

De verticuteerder werkt met een snel draaiende wals met scherpe messen. Bij onvoorzichtige omgang kunnen uzelf en anderen zich daaraan verwonden. Door de draaiing van de wals kunnen kleine objecten (steentjes, stokken, draden, botten en dergelijke) door het apparaat worden weggeslingerd. Daardoor kunnen uzelf of andere personen ernstig gewond raken.

- Als bedieningspersoon bent u verantwoordelijk voor ongevallen of voor risico's voor andere personen of hun eigendom.
- Zorg ervoor dat alle moeren, bouten en schroeven vast zijn

aangedraaid, opdat de verticuteerder zich in een veilige toestand bevindt.

- Til of draag de verticuteerder nooit met lopende motor.
- De wals draait na uitschakelen van de verticuteerder nog korte tijd verder. Wacht de stilstand van de wals af, voordat u de verticuteerder optilt, draagt, kantelt of transporteert.
- Schakel de verticuteerder uit en trek de verlengkabel uit de netaansluiting, voordat u de verticuteerder optilt, draagt of gekanteld naar een andere plek rolt.
- Steek nooit handen of voeten aan of onder zich draaiende delen. Houd altijd afstand tot de uitwerpopening.
- Let op voldoende afstand van de voeten tot de wals.
- Start de motor niet, wanneer u voor het uitwerpkanal staat.
- Gebruik de verticuteerder nooit met beschadigde of zonder beschermingsinrichtingen, bijv. zonder stootplaat en/of opvangzak.
- Schakel de verticuteerder uit en trek de verlengkabel uit de netaansluiting, indien de verticuteerder tijdens het bedrijf ongevoelbaar sterk begint te trillen. Wacht tot de wals tot stilstand komt. Onderzoek de verticuteerder op beschadigingen. Indien u geen beschadiging ontdekt, laat de verticuteerder dan controleren door vakpersoneel.
- Verwijder gereedschappen, instelapparaten en dergelijke uit de verticuteerder, voordat u deze inschakelt.
- Vermijd onopzettelijk starten van de verticuteerder. Controleer of de Start-knop in de stand UIT staat, voordat u de verlengkabel uit de netaansluiting trekt.
- Gebruik of onderhoud de verticuteerder niet, wanneer u moebent of onder de invloed van medicamenten, alcohol of andere verdovende middelen.



Explosiegevaar!

De wals van de verticuteerder of weggeslingerde voorwerpen kunnen vonken veroorzaken als ze op metaal stoten. Deze vonken kunnen brandbare vloeistoffen, gassen of stof ontsteken.

- Gebruik de verticuteerder niet in omgevingen waar explosiegevaar bestaat door brandgevaarlijke vloeistoffen, gassen of stof.



Gevaren voor kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of geestelijke vaardigheden (bijvoorbeeld gedeeltelijk gehandicapten, ouder personen met beperking van hun fysieke en mentale vaardigheden) of met een gebrek aan ervaring of kennis (bijvoorbeeld oudere kinderen).

- Deze verticuteerder is niet bedoeld om te worden gebruikt door personen (inclusief kinderen) met een beperkt fysiek, sensorisch of geestelijk vermogen of door personen die niet de nodige ervaring en/of kennis hebben, tenzij dit gebeurt onder toezicht van een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid, of die hen aanwijzingen geeft hoe het apparaat moet worden gebruikt. Op kinderen moet toezicht worden gehouden om te garanderen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Houd kinderen jonger dan acht jaar uit de buurt van de verticuteerder en de aansluitleiding.
- Laat de verticuteerder tijdens het bedrijf niet zonder toezicht.
- Laat kinderen niet spelen met de verpakkingsfolie. Ze kunnen bij het spelen daarin verstrikt raken en stikken.

AANWIJZING!**Gevaar van beschadiging!**

Ondeskundige omgang met de verticuteerder kan tot beschadigingen leiden.

- Breng de netkabel niet in aanraking met hete delen.
- Stel de verticuteerder nooit bloot aan hoge temperaturen (verwarming enz.) of weersinvloeden (regen enz.).
- Giet nooit vloeistof in de verticuteerder.
- Dompel de verticuteerder om hem te reinigen nooit in water en gebruik daarvoor geen stoomreiniger. Anders kan de verticuteerder beschadigd raken.
- Gebruik de verticuteerder niet meer, wanneer de kunststof componenten van de verticuteerder scheuren of barsten vertonen of zijn vervormd. Vervang beschadigde componenten alleen door passende originele onderdelen.
- Schakel de verticuteerder uit wanneer andere vlakken dan gras moeten worden overgestoken, en wanneer u de verticuteerder van en naar het te bewerken vlak transporteert.
- Controleer de opvangkorf regelmatig op slijtage of beschadigde delen.

Verklaring van het informatiebord op het apparaat (zie afbeelding 15)

A = Let op! Vóór inbedrijfstelling gebruiksaanwijzing lezen.

B = Derden (personen en dieren) uit de buurt van de gevarenzone houden.

C = Voorzichtig, scherpe tanden. De tanden blijven na het uitschakelen nog roteren – trek vóór onderhoudswerkzaamheden of indien de leiding is beschadigd de stekker uit de contactdoos.

D = Gehoor- en oogbescherming dragen.

E = Netkabel uit de buurt houden van de tanden.

Bewaar de veiligheidsinstructies goed!

Eerste inbedrijfstelling

Verticuteerder en omvang van de levering controleren

AANWIJZING!

Gevaar van beschadiging!

Wanneer u de verpakking onvoorzichtig opent met een scherp mes of andere spitse voorwerpen, dan kan de verticuteerder snel worden beschadigd.

- Open de verpakking en neem het apparaat voorzichtig eruit.
- Verwijder het verpakkingsmateriaal en verpakkings-/transportbeveiligingen (indien aanwezig).
- Controleer of de levering volledig is.
- Controleer het apparaat en het toebehoren op transportschade.
- Bewaar de verpakking indien mogelijk tot aan het einde van de garantieperiode.
- Controleer het apparaat om gevaren te vermijden na het uitpakken op volledigheid en eventuele transportschade. Gebruik het in geval van twijfel niet, maar wend u in dit geval tot onze klantendienst. Het serviceadres vindt u in onze garantievoorwaarden op de garantiekaart.

WAARSCHUWING!

Verwondingsgevaar!

**Apparaat en verpakkingsmateriaal zijn geen kinderspeelgoed!
Kinderen mogen niet met plastic zakken, folies en kleine delen spelen! Er bestaat inslik- en verstikkingsgevaar!**

Verticuteerder monteren

Montage van de schuifbeugelhouder (afbeelding 3 en 4)

1. Maak de schuifbeugelbevestiging (8) los door deze van het apparaat te draaien.
2. Schuif de schuifbeugelhouder links (4) op de daartoe voorziene plaats en bevestig deze weer met de schuifbeugelbevestiging (8).
3. Voor de schuifbeugelhouder rechts (11) gaat u te werk in dezelfde volgorde.
4. Let erop dat de tanden van de beide componenten in elkaar grijpen.

Montage van de onderste schuifbeugel (afbeelding 5)

1. Houd er rekening mee dat de snoerontlastingsklem (14) vóór de montage over de buis moet worden geschoven.
2. Bevestig nu de onderste schuifbeugel (4) met behulp van de snelsluitingen (13) aan de schuifbeugelhouders (5 en 11) zoals getoond in **afbeelding 5**.

Montage van de bovenste schuifbeugel (afbeelding 6)

1. De bovenste schuifbeugel (3) monteert u nu opnieuw met behulp van de snelsluitingen (13) aan de onderste schuifbeugel (4) zoals getoond in **afbeelding 6**.
2. Met de beide kabelbevestigingsklemmen (15) kunt u het apparaat bevestigen aan de schuifbeugel.

Montage van de opvangkorf (afbeelding 7)

Om de opvangkorf (9) te monteren aan de verticuteerder tilt u de uitwerpklep (10) op met één hand en hangt u met de andere de opvangkorf in aan het apparaat.

Bediening



Verwondingsgevaar!

De verticuteerder werkt met een snel draaiende wals met scherpe messen. Bij onvoorzichtige omgang kunnen uzelf en anderen zich daaraan verwonden. Door de draaiing van de wals kunnen kleine objecten (steentjes, stokken, draden, botten en dergelijke) worden weggeslingerd. Daardoor kunnen uzelf of andere personen ernstig gewond raken. Bovendien staat de verticuteerder onder stroom. Verkeerde omgang kan een kortsluiting, explosie of een elektrische schok veroorzaken.

- Gebruik de verticuteerder niet bij regen of onweer.
- Controleer het terrein waarop u de verticuteerder wilt inzetten. Verwijder steentjes, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen, die gegrepen en weggeslingerd kunnen worden.
- Zet de verticuteerder nooit in terwijl er personen, met name kinderen of dieren, in de buurt zijn.
- Controleer vóór elk gebruik altijd door een zichtcontrole of de werkgereedschappen en bouten versleten of beschadigd zijn. Vervang versleten of beschadigde werkgereedschappen alleen in zijn geheel, om een onbalans te vermijden.
- Werk met de verticuteerder alleen bij daglicht of bij goed kunstlicht.
- Draag bij de wissel van de wals handschoenen om verwondingen te vermijden.
- Beweeg de verticuteerder slechts in staptempo.
- Leid de verticuteerder met beide handen vast aan de stuurbeugel.
- Vermijd de inzet van de verticuteerder bij nat gras, of wees bijzonder voorzichtig om te vermijden dat u uitglijdt.

- Zorg altijd voor een stabiele stand, met name op hellingen.
- Werk altijd dwars ten opzichte van de helling, nooit op- of afwaarts.
- Wees bijzonder voorzichtig, wanneer u op de helling van richting verandert.
- Werk niet op al te steile hellingen. Zet de verticuteerder uit en trek de netstekker uit. Wacht tot de wals tot stilstand is gekomen, voordat u blokkeringen loswerkt of verstoppingen in de uitwerpopening elimineert.
- Wanneer u het werk onderbreekt, dan zet u de verticuteerder uit en trekt u de netstekker uit.
- Schakel de verticuteerder uit en wacht tot de wals tot stilstand is gekomen, voordat u de opvangkorf eraf neemt of aanbrengt.
- Draag tijdens het werken met de verticuteerder altijd stevig schoeisel en een lange broek.

AANWIJZING!

Gazonvlakken vormen mettertijd een viltlaag van halmen, scheuten of mos. Om deze los te werken moet u het gazon tweemaal per jaar verticuteren. Het gazon moet eerst worden gemaaid. Geschikte tijdstippen voor het verticuteren zijn het voorjaar en de nazomer.

De grond is dan niet meer bevroren en heeft daarna genoeg tijd om te regenereren voor de winter. Bij zeer sterk vervilte grasvlakken moet u in langs- en dwarsrichting verticuteren. Let erop dat de grasnerf niet uitdroogt.

Instelling van de verticuteerdiepte (afbeelding 8)

AANWIJZING!

Gevaar van materiële schade!

- Wanneer de verticuteerdiepte verkeerd is ingesteld, dan kan de wals of de ondergrond worden beschadigd.
- Controleer vóór elke inzet de ingestelde diepte, om een beschadiging van de ondergrond te vermijden.

U kunt de volgende verticuteerdieptes instellen:

0 = rij- of transportpositie

1 = verticuteerdiepte 0 mm

2 = verticuteerdiepte 3 mm

3 = verticuteerdiepte 8 mm

4 = verticuteerdiepte 12 mm

Om de verticuteerdiepte in te stellen gaat u stapsgewijs als volgt te werk:

1. Druk de greep voor de hoogteverstelling (7) in de richting van de motor.
2. Trek of schuif de greep voor de hoogteverstelling (7) op het gewenste niveau.
3. Let erop dat de greep daarna goed is vergrendeld in de betreffende positie.

Vervanging van de wals (afbeelding 9 - 12)



Gevaar door scherpe messen!

De verticuteerder werkt met een snel draaiende wals met scherpe messen. Bij onvoorzichtige omgang kunnen uzelf en anderen zich daaraan verwonden. Door de draaiing van de wals kunnen kleine objecten (steentjes, stokken, draden, botten en dergelijke) door het apparaat worden weggeslingerd. Daardoor zouden uzelf of andere personen ernstig gewond kunnen raken.

- Controleer vóór gebruik of u de verticuteerder correct ineen heeft gezet.
- Draag bij het erin zetten van de wals veiligheidshandschoenen om verwondingen te vermijden.

Er zijn 2 walsen meegeleverd:

- De verticuteerwals (reeds voormonteerd) is geschikt voor de beluchting en verzorging van het gazon.
- De beluchterwals (11) is apart meegeleverd en geschikt om bladeren, mos en onkruid van het gazon te verzamelen.

Om de wals te wisselen gaat u stapsgewijs als volgt te werk (afbeelding 9 en 13)

1. Trek de stekker uit en draag absoluut handschoenen!
2. Draai het apparaat op de kop.
3. Ontgrendel de houder **(A)** door de ontgrendelingsknop **(B)** terug te trekken.
4. Klap de houder **(A)** omhoog, zodat de verticuteer- resp. beluchterwals vrij ligt.

5. Druk de verticuteer- resp. beluchterwals zoals getoond in **afbeelding 11** uit de houder.
6. U kunt de verticuteer- resp. beluchterwals nu uit het apparaat nemen.
7. Om de gewenste verticuteer- resp. beluchterwals erin te zetten gaat u te werk in omgekeerde volgorde.
8. Let erop dat de aandrijfzeskant bij de montage correct vastklikt (**afbeelding 13**).

In- en uitschakelen van de verticuteerder

1. Sluit de verticuteerder aan op het stroomnet (**afbeelding 14**) en leid de kabel bovendien door de snoerontlastingsklem (**14**).
2. Druk nu op de inschakelblokkering (**1**) en houd deze ingedrukt, en trek vervolgens aan de in-/uitschakelbeugel (**2**) aan de bovenste schuifbeugel (**3**).
3. De inschakelblokkering kan nu worden losgelaten.
4. Om uit te schakelen laat u de in-/uitschakelbeugel (**2**) gewoon weer los en het apparaat stopt.

Reiniging en onderhoud



Verwondingsgevaar!

Bij ondeskundige hantering van de verticuteerder bestaat het gevaar van ernstige verwondingen.

- Schakel de verticuteerder vóór de reiniging uit en trek de netsstekker uit de contactdoos.
- Draag bij werkzaamheden met de verticuteerder geschikte veiligheidshandschoenen.

AANWIJZING!

Gevaar van kortsluiting!

Binnengedrongen water of andere vloeistoffen in de behuizing kunnen een kortsluiting veroorzaken.

- De netstekker moet vóór alle reinigings- of onderhoudswerkzaamheden uit de contactdoos worden getrokken.
- Dompel de verticuteerder nooit in water of andere vloeistoffen.
- Gebruik geen hogedrukreiniger om de verticuteerder te reinigen.
- Let erop dat er geen water of andere vloeistoffen in de behuizing dringen.

AANWIJZING!

Gevaar van beschadiging!

Ondeskundige of onregelmatige reiniging en onderhoud kunnen beschadigingen van de verticuteerder tot gevolg hebben.

- Bescherminrichtingen, luchtspleten en het motorhuis moeten zo goed mogelijk vrij van stof en vuil worden gehouden.
- Reinig de verticuteerder na elk gebruik.
- Gebruik om de oppervlakken niet te beschadigen geen agressieve reinigingsmiddelen, borstels met metaal of nylon borstels en geen scherpe of metalen voorwerpen zoals messen, harde spatels en dergelijke.

Verticuteerder reinigen

1. Isoleer het apparaat vóór de reiniging van de netkabel.
2. Maak de verticuteerder schoon met een vochtige doek, tot hij vrij is van plantensappen, water en vuil.
3. Laat alle delen daarna volledig drogen.

Onderhoud



Verwondingsgevaar!

Bij ondeskundige hantering van de verticuteerder bestaat het gevaar van ernstige verwondingen.

- Schakel de verticuteerder vóór alle onderhoudswerkzaamheden uit en trek de netstekker uit de contactdoos.
- Draag bij werkzaamheden met de verticuteerder geschikte veiligheidshandschoenen.
- Binnenin de verticuteerder bevinden zich geen delen die door de gebruiker kunnen worden gerepareerd. Probeer nooit om de verticuteerder zelf te repareren. Wend u steeds tot een gespecialiseerde vakman.

AANWIJZING!

Gevaar van beschadiging

In de behuizing binnengedrongen water kan een kortsluiting veroorzaken.

- Dompel de verticuteerder nooit in water.
- Let erop dat er geen water in de behuizing dringt.

Juiste en regelmatige verzorging is niet alleen belangrijk voor de veilige inzet, maar draagt er ook toe bij om de levensduur van de verticuteerder te verlengen.

Vervanging van de netaansluitkabel



Gevaar van een elektrische schok!

Wanneer de netaansluitkabel beschadigd of ondeskundig gemon-teerd is, dan bestaat het gevaar van een elektrische schok.

- Wanneer de netaansluitkabel van dit apparaat wordt beschadigd, dan moet deze om gevaren te vermijden door de fabrikant of zijn klantendienst of door een gelijkaardig gekwalificeerde persoon worden vervangen.

Verticuteerder controleren

Controleer regelmatig de toestand van de verticuteerder, o.a. of:

- De walsen beschadigd zijn.
- De opvangkorf beschadigd is.

Indien u een beschadiging vaststelt, dan moet u deze om gevaren te vermijden door een vakwerkplaats laten herstellen.

Opslag

AANWIJZING!

Gevaar van beschadiging!

Door verkeerde of ondeskundige opslag kan de verticuteerder beschadigd raken.

Een verkeerde opslag kan schade veroorzaken aan de verticuteerder. Bovendien kunnen kinderen zich verwonden.

- Zorg ervoor dat de verticuteerder ontoegankelijk voor kinderen, onbevoegde personen en dieren wordt bewaard.
- Isoleer de verticuteerder van het stroomnet, wanneer u hem opbergt of langere tijd niet gebruikt.
- Reinig de verticuteerder zoals beschreven in het hoofdstuk 'Reinigen' en zet hem in de hoogste positie van de hoogteverstelling, voordat u hem schuift naar de plek waar hij wordt bewaard.



Berg de verticuteerder alleen op in een droge en voor onbevoegden ontoegankelijke omgeving.

Berg het apparaat en het toebehoren op op een donkere, droge, vorstvrije en voor kinderen ontoegankelijke plaats. De optimale opbergtemperatuur ligt tussen 5° C en 30° C. Bewaar het apparaat in de originele verpakking.

Wandmontage

De verticuteerder kan met behulp van de wandhouder (16) aan de muur worden gehangen om hem te bewaren.

1. Kies voor de wandmontage een geschikte plaats. Deze moet droog en goed belucht zijn.
2. Monteer de wandhouder (16) met behulp van de meegeleverde schroeven voor wandmontage (17) aan een stabiele muur.
3. Hang de verticuteerder in ineen geklapte toestand aan de wandhouder (16).

Onderdelen en toebehoren

Passende onderdelen en toebehoren voor uw verticuteerder kunt u bestellen via het internet: www.Einhell-Service.com

Daar vindt u actuele prijzen en informatie. Bij de bestelling van onderdelen moet u de volgende gegevens vermelden:

- Type: F-EVL 1536-2
- Einhell artikelnummer: 34.206.71
- Ident-nr. van de verticuteerder: 21010
- Onderdeel-nr. van het benodigde onderdeel

Reservemessenwals artikelnr.: 34.206.72.01.001

Reserveverluchtingswals artikelnr.: 34.206.72.01.001

Technische gegevens

Model:	F-EVL 1536-2
Artikelnummer:	7721
Voedingsspanning:	230-240 V ~ 50 Hz
Vermogen:	1500 W
Beschermklasse:	II
Gewicht:	12,5 kg
Werkbreedte:	36 cm
Motortoerental:	3500 min ⁻¹
Werkdiepte in mm:	-12 / -8 / -3 / 0 / +5,
Inhoud opvangkorf:	45 l

Geluid en trilling



WAARSCHUWING!

Gevaar voor de gezondheid!

Het werken zonder gehoorbescherming of beschermende kleding kan schade aan de gezondheid veroorzaken.

- Draag bij het werk een gehoorbescherming en geschikte beschermende kleding.

De geluids- en trilwaarden werden gemeten overeenkomstig EN 60335-1 en 50636-2-92.

Geluidsdrukkniveau L_{pA} :	85,6 dB(A)
Onzekerheid K_{pA} :	3,0 dB
Geluidsvermogen L_{WA} :	102,8 dB(A)
Onzekerheid K:	1,5 dB
Trillingsemissiewaarde a_{hw} :	7,1 m/s ²
Onzekerheid K:	1,5 m/s ²

Technische wijzigingen voorbehouden.

Informatie over geluiden en trillingen

De bovengenoemde waarden zijn geluidsemisiewaarden en vormen derhalve niet tegelijkertijd veilige waarden op de werkplek. De correlatie tussen emissie- en immissieniveaus kan niet betrouwbaar leiden tot een conclusie of aanvullende voorzorgsmaatregelen noodzakelijk zijn of niet. Tot de factoren die van invloed kunnen zijn op het telkens op de werkplek voorhanden immissieniveau, behoren de specificatie van de werkruimte en van de omgeving, de duur van de inwerkingen, andere geluidsbronnen e.d. Houd bij de betrouwbare waarden op de werkplek ook rekening met mogelijke afwijkingen in de nationale regelingen. De bovengenoemde informatie stelt de gebruiker echter in staat om gevaren en risico's beter te kunnen inschatten.

Verwerking

Verpakking verwerken



Verwerk de verpakking gesorteerd. Doe papier en karton bij het oud papier, laat folies recycleren.

Verticuteerder verwerken



Oude apparaten horen niet bij het huisvuil!

Dit symbool wijst erop dat dit product conform de richtlijn inzake afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (2012/19/EU) en nationale wetten niet met het huisvuil mag worden meegegeven. Dit product moet worden ingeleverd bij een daartoe voorzien inzamelpunt. Dit kan bijv. door het terug te geven bij de aankoop van een gelijkaardig product of door het af te geven bij een geautoriseerd inzamelpunt voor de recycling van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur. De ondeskundige omgang met afgedankte apparaten kan op grond van potentieel gevaarlijke stoffen die vaak nog in afgedankte elektrische en elektronische

apparatuur aanwezig zijn, negatieve gevolgen hebben voor het milieu en de menselijke gezondheid. Door de deskundige verwerking van dit product draagt u bovendien bij aan een effectieve benutting van natuurlijke grondstoffen. Informatie over inzamelpunten krijgt u bij uw gemeentebestuur, het publiekrechtelijke afvalverwerkingsbedrijf, een geautoriseerde instantie voor de verwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij uw vuilophaaldienst.

Nadruk en andere verveelvoudiging van documentatie en bijgevoegde papieren van de producten, ook van fragmenten, is alleen toegelaten met uitdrukkelijke toestemming van Einhell Germany AG.

Technische wijzigingen voorbehouden

Schema voor foutopsporing

Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
De motor loopt niet aan.	<ul style="list-style-type: none"> - De netaansluiting is defect. - De stroomkabel is defect. - De schakelaar-stekker combinatie is defect. - De aansluitingen aan de motor zijn losgekomen. - De behuizing van de verticuteerder is verstopt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Controleer de leiding en de zekering. - Controleer de stroomkabel. - Bel de klantendienst. - Bel de klantendienst. - Verander de diepte van de verticuteerder en reinig de behuizing.
De motor stukt.	<ul style="list-style-type: none"> - De stroomkabel/verbindingskabel zit los. 	<ul style="list-style-type: none"> - Steek de kabel vast op het aansluitpunt.
Het motorvermogen neemt af.	<ul style="list-style-type: none"> - De grond is te hard. - De behuizing van de verticuteerder is verstopt. - De wals is versleten. 	<ul style="list-style-type: none"> - Corrigeer de diepte. - Reinig de behuizing. - Vervang de wals.
Er wordt onzuiver geverticuteerd.	<ul style="list-style-type: none"> - De wals is versleten. - De diepte van de verticuteerder is verkeerd ingesteld. - Het gras is te hoog. 	<ul style="list-style-type: none"> - Vervang de wals. - Corrigeer de diepte. - Maai het gazon.

Conformiteitsverklaring

Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar **EU**

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artiklen	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ja izjavува следната сообразност согласно EU-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunsluğu belirtir
SK	vydává nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkhez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektrische Verticuteerderbeluchter / Scarificateur/Aérateur électrique / Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter F-EVL 1536-2 (FERREX)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | Notified Body: |
| | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | Noise: measured L_{wa} = 102,8 dB (A); guaranteed L_{wa} = 104 dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | P = 1,5 kW; L/Ø = 36 cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| Notified Body: | Emission No.: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3

Landau/Isar, den 21.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

First CE: 20
Art.-No.: 34.206.71 I.-No.: 21010
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR024316
Documents registrar: Daniel Laubmeier
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Garantie

Op het in de handleiding genoemde toestel geven wij 3 jaar garantie voor het geval dat ons product gebreken mocht vertonen. De periode van 3 jaar gaat in met de gevaarovergang of de overname van het toestel door de klant. De garantie kan enkel worden geclaimd op voorwaarde dat het toestel naar behoren is onderhouden en gebruikt conform de handleiding.

Vanzelfsprekend blijven u de wettelijke garantierechten binnen deze 3 jaar behouden.

De garantie geldt voor het grondgebied van de Bondsrepubliek Duitsland of van de respectievelijke landen van de regionale hoofdverdelers als aanvulling van de ter plaatse geldende wettelijke voorschriften. Gelieve zich tot uw contactpersoon van de regionaal bevoegde klantendienst of tot het hieronder vermelde serviceadres te wenden.

Einhell-Service
Eschenstrasse 6
94405 Landau/Isar, Duitsland
Tel. Duitssprachig: +49 (0)9951 959 2000
Tel. Nederlandstalig: 078 151 085
Tel. Francophone: 078 151 084
MAIL: service@einhell.be

Répertoire

Contenu de la livraison	3
Généralités	35
Lire et conserver ce mode d'emploi	35
Légende des symboles	35
Sécurité	37
Utilisation conforme à l'affectation	37
Risques résiduels	37
Consignes de sécurité	37
Première mise en service	43
Contrôler le scarificateur et le volume de livraison	43
Monter le scarificateur	44
Commande	45
Nettoyage et maintenance	49
Nettoyer le scarificateur	50
Maintenance	51
Remplacement du câble d'alimentation réseau	51
Contrôler le scarificateur	52
Stockage	52
Montage mural	53
Pièces détachées et accessoires	53
Données techniques	54
Bruit et vibration	54
Élimination	55
Éliminer l'emballage	55
Éliminer le scarificateur	55
Plan de recherche des erreurs	57
Déclaration de conformité	58
Garantie	59

Composants

- 1 Verrouillage de démarrage
- 2 Étrier marche/arrêt
- 3 Guidon supérieur
- 4 Guidon inférieur
- 5 Support de guidon gauche
- 6 Poignée de transport
- 7 Réglage vertical
- 8 Fixation de guidon
- 9 Panier collecteur
- 10 Clapet d'éjection
- 11 Support de guidon droit
- 12 Cylindre de l'aérateur
- 13 Fermeture rapide
- 14 Fixation pour câble
- 15 Brides de fixation de câble
- 16 Support mural
- 17 Vis pour support mural

Généralités

Lire et conserver ce mode d'emploi



Le présent mode d'emploi fait partie du présent scarificateur électrique et motobineuse (pour une meilleure compréhension, appelé uniquement scarificateur dans la suite du texte).

Il contient des informations importantes sur la sécurité, l'utilisation et l'entretien. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant d'utiliser le scarificateur. Veuillez particulièrement aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions de ce mode d'emploi peut entraîner de graves blessures ou endommagements du scarificateur.

Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur pour l'utilisation de ce scarificateur. Conservez ce mode d'emploi dans un endroit sûr afin de pouvoir vous y référer à un moment ultérieur. Si vous donnez le scarificateur à des tiers, remettez-leur absolument ce mode d'emploi.

Légende des symboles

Les symboles et mots signaux suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi, sur le scarificateur ou sur l'emballage.

**AVERTISSEMENT!**

Désigne une situation dangereuse qui, lorsqu'elle n'est pas évitée, entraîne le décès ou des blessures graves.

**ATTENTION!**

Désigne une situation dangereuse qui, lorsqu'elle n'est pas évitée, entraîne des blessures légères ou moyennes.

AVIS!

Met en garde contre un possible dommage matériel.



Ce symbole signale des informations supplémentaires utiles relatives à l'assemblage ou à l'utilisation.



Déclaration de conformité (voir chapitre « Déclaration de conformité ») : les produits portant ce symbole satisfont à l'ensemble de la législation communautaire applicable de l'Espace économique européen.



Lisez le mode d'emploi.



Portez une protection de l'ouïe.



Portez des lunettes de protection.



Portez un masque anti-poussière.



Portez des gants de protection.



« Geprüfte Sicherheit » (sécurité contrôlée) : Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences de la loi allemande sur la sécurité des produits (ProdSG).

Sécurité

Utilisation conforme à l'affectation

Le scarificateur est conçu exclusivement pour la scarification. Ce scarificateur est destiné uniquement à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. Utilisez le scarificateur uniquement comme décrit dans le présent mode d'emploi. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à l'affectation et peut entraîner des dommages matériels voire corporels. Le scarificateur n'est pas un jouet.

Le fabricant ou commerçant décline toute responsabilité pour les dommages et blessures de tout genre dus à une utilisation incorrecte ou non conforme à l'affectation.

Risques résiduels

Malgré l'emploi conforme à l'affectation, des risques résiduels non évidents ne peuvent pas être entièrement exclus.

En raison du type de scarificateur, les risques suivants peuvent apparaître :

- Lésions de l'ouïe si aucune protection de l'ouïe appropriée n'est utilisée.
- Risques pour la santé, résultant des vibrations main-bras, si l'appareil est utilisé pendant une période prolongée ou s'il n'a pas été employé ou entretenu dans les règles de l'art.

Consignes de sécurité



Veillez lire toutes les consignes de sécurité et instructions. Toute omission lors du respect des consignes de sécurité et instructions peut entraîner des décharges électriques, un incendie et/ou de graves blessures.



Risque de court-circuit !

L'eau infiltrée peuvent provoquer un court-circuit dans le scarificateur. Si vous entrez en contact avec le scarificateur, vous pouvez vous blesser par décharge électrique. Le scarificateur peut également être endommagé par court-circuit.

- S'il commence à pleuvoir pendant la scarification, éteignez immédiatement le scarificateur et débranchez la fiche de contact.



Risque de décharge électrique !

Une installation électrique défectueuse ou une tension secteur trop élevée peut entraîner une décharge électrique.

- Ne raccordez le scarificateur que si la tension du réseau de la prise correspond aux indications de la plaque signalétique.
- Utilisez une rallonge de type H05RN-F, H05VVF ou mieux avec une section de câble d'au moins 2 x 1,5 mm². La rallonge ne doit pas mesurer plus de 20 m de long.
- N'utilisez pas le scarificateur s'il est visiblement endommagé ou si le branchement au réseau est défectueux.
- N'utilisez pas le scarificateur avec une rallonge défectueuse.
- Ne modifiez pas les réglages du moteur. Ne surchargez pas le moteur.
- Ne plongez pas le scarificateur, la rallonge et la fiche de contact dans l'eau ou autre liquide.
- Ne touchez jamais la fiche de contact avec les mains mouillées..
- Ne retirez jamais la fiche de contact de la prise par la rallonge, saisissez toujours la fiche de contact.
- N'utilisez jamais le câble électrique comme poignée. Portez toujours le scarificateur par la poignée de transport.

- Gardez le câble électrique du scarificateur et la rallonge à distance des flammes nues, des surfaces chaudes, de l'huile et des arêtes acérées.
- Posez la rallonge de sorte qu'elle ne constitue pas un risque de trébuchement.
- Ne pliez pas les câbles électriques et rallonges et ne les posez pas sur des arêtes acérées.
- Ne faites pas passer le scarificateur sur la rallonge.
- Veillez à ce que la rallonge ne soit pas emmêlée.
- Assurez-vous qu'aucun objet n'est inséré dans le carter du scarificateur.
- Éteignez le scarificateur et coupez-le du réseau électrique lorsque vous ne l'utilisez plus, lorsque vous souhaitez le nettoyer ou l'entretenir, ou en cas de panne.

 **AVERTISSEMENT!**

Risque dû aux lames acérées !

Le scarificateur utilise un cylindre à rotation rapide avec des lames acérées. En cas de manipulation imprudente, vous ou d'autres personnes pourriez vous blesser. En raison de la rotation du cylindre, de petits objets (cailloux, bâtons, fils, os ou similaires) peuvent être projetés par l'appareil. Cela peut blesser vous ou d'autres personnes gravement.

- En tant qu'opérateur, vous êtes responsable des accidents ou risques impliquant d'autres personnes ou leurs biens.
- Veillez à ce que tous les écrous, boulons et vis soient bien serrés et que le scarificateur se trouve dans un état de fonctionnement sûr.
- Ne soulevez et ne portez jamais le scarificateur lorsque le moteur est en marche.
- Le cylindre continue de tourner pendant un court instant après la mise hors tension du scarificateur. Attendez l'arrêt du cylindre

avant de soulever, porter, incliner ou transporter le scarificateur.

- Éteignez le scarificateur et retirez la rallonge du branchement réseau avant de soulever, porter ou incliner le scarificateur à un autre endroit.
- Ne mettez jamais les mains ou les pieds sur ou sous des pièces en rotation. Tenez-vous toujours éloigné de l'ouverture d'éjection.
- Veillez à garder un écart suffisant entre les pieds et le cylindre.
- Ne démarrez jamais le moteur lorsque vous vous trouvez devant le canal d'éjection.
- N'utilisez jamais le scarificateur avec des dispositifs de protection endommagés ou sans dispositifs de protection, par ex. sans déflecteur et/ou sac collecteur.
- Éteignez le scarificateur et retirez la rallonge du branchement réseau si le scarificateur se met à vibrer fortement de manière inhabituelle pendant le fonctionnement. Patientez jusqu'à ce que le cylindre soit à l'arrêt. Contrôlez que le scarificateur n'est pas endommagé. Si vous ne détectez aucun dommage, faites vérifier le scarificateur par un personnel spécialisé.
- Retirez les outils, les dispositifs de réglage et similaires du scarificateur avant d'allumer le scarificateur.
- Évitez un démarrage involontaire du scarificateur. Assurez-vous que le bouton de démarrage est en position ARRÊT avant de retirer la rallonge du branchement réseau.
- N'utilisez pas et n'entretenez pas le scarificateur lorsque vous êtes fatigué(e) ou sous l'influence de médicaments, d'alcool ou d'autres substances qui affectant votre conscience.



Risque d'explosion !

Le cylindre du scarificateur ou des objets propulsés peuvent émettre des étincelles s'ils entrent en contact avec le métal. Ces étincelles

peuvent enflammer des liquides, gaz ou poussières inflammables.

- N'utilisez pas le scarificateur dans des environnements présentant un risque d'explosion dû à des liquides, gaz ou poussières inflammables.

 **AVERTISSEMENT!**

Dangers pour les enfants et les personnes avec des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées (par exemple les personnes handicapées, les personnes âgées avec des capacités physiques et mentales restreintes) ou en manque d'expérience ou de connaissances (par exemple les enfants plus âgés).

- Ce scarificateur ne convient pas aux personnes (y compris les enfants) qui en raison de leurs capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées ou leur manque d'expérience et/ou de connaissances ne peuvent pas l'utiliser de manière sûre, à moins d'être surveillées et de recevoir les instructions relatives à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité. Surveillez les enfants pour vous assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Tenez les enfants de moins de huit ans à distance du scarificateur et du câble de raccordement.
- Ne laissez pas le scarificateur sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le film d'emballage. Ils peuvent s'y empêtrer en jouant avec et s'étouffer.

AVIS!

Risque de détérioration !

Une utilisation incorrecte du scarificateur peut entraîner son endommagement.

- Évitez tout contact entre le câble réseau et les pièces brûlantes.

- N'exposez jamais le scarificateur à des températures élevées (chauffage, etc) ou à des conditions météorologiques (pluie, etc.).
- Ne remplissez jamais le scarificateur de liquide.
- Ne plongez jamais le scarificateur dans l'eau pour le nettoyer et n'utilisez pas de nettoyeur à vapeur pour le nettoyer. Cela pourrait endommager le scarificateur.
- N'utilisez plus le scarificateur lorsque ses composants en plastique présentent des fêlures ou des fissures ou sont déformés. Remplacez les composants endommagés uniquement par des pièces de rechange d'origine.
- Éteignez le scarificateur lorsque vous traversez d'autres surfaces que de l'herbe et lorsque vous transportez le scarificateur depuis et vers la zone à traiter.
- Vérifiez régulièrement que le panier collecteur ne présente pas de signe d'usure ou de pièces endommagées.

Explication de la plaque signalétique sur l'appareil (voir figure 15)

A = Attention ! Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi.

B = Tenir les autres (personnes et animaux) hors de la zone dangereuse.

C = Attention, biseaux coupants. Les biseaux continuent de tourner après la mise hors circuit. Avant tous travaux de maintenance ou dans le cas où le câble est endommagé, débranchez la fiche de contact de la prise.

D = Porter une protection auditive et visuelle.

E = Éloignez le câble réseau des fourches.

Conservez bien ces consignes de sécurité !

Première mise en service

Contrôler le scarificateur et le volume de livraison

AVIS!

Risque de détérioration !

Si vous ouvrez imprudemment l'emballage avec un couteau affûté ou d'autres objets pointus, le scarificateur peut être endommagé rapidement.

- Ouvrez l'emballage et sortez l'appareil de l'emballage avec précaution.
- Retirez le matériel d'emballage tout comme les sécurités d'emballage et de transport (s'il y en a).
- Vérifiez si la livraison est bien complète.
- Contrôlez si l'appareil et ses accessoires n'ont pas été endommagés par le transport.
- Conservez l'emballage autant que possible jusqu'à la fin de la période de garantie.
- Après déballage, vérifiez que l'appareil est complet et qu'il n'a pas été endommagé par le transport afin d'éviter tout risque. En cas de doute, n'utilisez pas l'appareil et adressez-vous à notre service après-vente. Vous trouverez l'adresse du service après-vente dans nos conditions de garantie sur le bon de garantie.

AVERTISSEMENT!

Risque de blessure !

L'appareil et le matériel d'emballage ne sont pas des jouets ! Il est interdit de laisser des enfants jouer avec des sacs et des films en plastique et avec des pièces de petite taille ! Ils risquent de les avaler et de s'étouffer !

Monter le scarificateur

Montage des supports de guidon (voir figures 3 et 4)

1. Desserrez la fixation de guidon (8) de l'appareil en la tournant.
2. Poussez le support de guidon gauche (4) sur l'endroit prévu et fixez-le à nouveau avec la fixation de guidon (8).
3. Procédez dans le même ordre pour le support de guidon droit (11).
4. Veillez à ce que les dents des deux composants s'emboîtent.

Montage du guidon inférieur (figure 5)

1. Assurez-vous que la fixation pour câble (14) soit poussée sur le tube avant le montage.
2. Fixez maintenant le guidon inférieur (4) à l'aide des fermetures rapides (1) au niveau des supports de guidon (5 et 11) comme illustré sur la **figure 5**.

Montage du guidon supérieur (figure 6)

1. Montez maintenant à nouveau le guidon supérieur (3) à l'aide des fermetures rapides (13) sur le guidon inférieur (4) comme illustré sur la **figure 6**.
2. Vous pouvez fixer l'appareil sur le guidon avec les deux brides de fixation de câble (15).

Montage du panier collecteur (figure 7)

Pour monter le panier collecteur (9) sur le scarificateur, soulevez le clapet d'éjection (10) d'une main et suspendez le panier collecteur sur l'appareil de l'autre.

Commande



Risque de blessure !

Le scarificateur utilise un cylindre à rotation rapide avec des lames acérées. En cas de manipulation imprudente, vous ou d'autres personnes pourriez vous blesser. En raison de la rotation du cylindre, de petits objets (cailloux, bâtons, fils, os ou similaires) peuvent être projetés. Cela peut blesser vous ou d'autres personnes gravement. Le scarificateur est encore sous tension. Une mauvaise manipulation peut entraîner un court-circuit, une explosion ou une décharge électrique.

- N'utilisez pas le scarificateur par temps de pluie ou en cas d'orage.
- Contrôlez le terrain sur lequel vous souhaitez employer le scarificateur. Retirez les cailloux, bâtons, fils, os et autres corps étrangers qui peuvent être happés et projetés.
- N'employez jamais le scarificateur, lorsque des personnes, en particulier des enfants, ou des animaux se trouvent à proximité.
- Avant chaque utilisation, contrôlez toujours à vue si les outils de travail et les boulons sont usés ou endommagés. Remplacez les outils de travail usés ou endommagés dans leur intégralité afin d'éviter tout balourd.
- Utilisez le scarificateur uniquement à la lumière du jour ou avec un éclairage artificiel suffisant.
- Lors du remplacement du cylindre, portez des gants afin d'éviter toute blessure.
- Déplacez le scarificateur uniquement au pas.
- Tenez fermement le scarificateur par le guidon des deux mains.
- Evitez d'utiliser le scarificateur lorsque l'herbe est mouillée et soyez particulièrement prudent pour éviter de glisser.
- Veillez à toujours garder une position sûre, en particulier sur les

pentés.

- Travaillez toujours transversalement par rapport à la pente, jamais vers le haut ou vers le bas.
- Faites particulièrement attention lorsque vous changez de direction sur une pente.
- Ne travaillez pas sur des pentes très raides. Éteignez le scarificateur et retirez la fiche de contact. Patientez jusqu'à ce que le cylindre soit à l'arrêt avant de supprimer les blocages ou d'éliminer les bourrages dans l'ouverture d'éjection.
- Si vous interrompez votre travail, coupez le scarificateur et débranchez la fiche.
- Éteignez le scarificateur et attendez l'arrêt du cylindre avant de retirer ou de monter le panier collecteur.
- Portez toujours des chaussures stables et un pantalon long lorsque vous travaillez avec le scarificateur.

AVIS!

Avec le temps, les surfaces d'herbe forment une couche de feutre composée de tiges, de pousses ou de mousse. Pour résoudre ce problème, vous devez scarifier le gazon deux fois par an. Le gazon doit être tondu au préalable. Les périodes propices à la scarification sont le printemps et la fin de l'été.

Le sol n'est alors plus gelé et dispose d'un temps de régénération suffisant pour l'hiver. Dans le cas de surfaces d'herbe très feutrées, vous devez scarifier longitudinalement et transversalement. Veillez à ce que la couche herbeuse ne sèche pas.

Réglage de la profondeur de scarification (figure 8)

AVIS!

Risque de dommages matériels !

- Si la profondeur de scarification est mal réglée, le cylindre ou le sous-sol peuvent être endommagés.
- Avant chaque utilisation, vérifiez la profondeur réglée pour éviter d'endommager le sous-sol.

Vous pouvez régler les profondeurs de scarification suivantes :

0= Position de roulement ou de transport

1 = profondeur de scarification 0 mm

2 = profondeur de scarification 3 mm

3 = profondeur de scarification 8 mm

4 = profondeur de scarification 12 mm

Pour régler les profondeurs de scarification, procéder dans l'ordre suivant :

1. Poussez la poignée de réglage de la hauteur (7) en direction du moteur.
2. Tirez ou poussez la poignée de réglage de la hauteur (7) jusqu'au niveau requis.
3. Assurez-vous que la poignée s'enclenche alors correctement dans la position respective.

Remplacement du cylindre (figures 9 - 12)



Risque dû aux lames acérées !

Le scarificateur utilise un cylindre à rotation rapide avec des lames acérées. En cas de manipulation imprudente, vous ou d'autres personnes pourriez vous blesser. En raison de la rotation du cylindre, de petits objets (cailloux, bâtons, fils, os ou similaires) peuvent être projetés par l'appareil. Cela pourrait blesser vous ou d'autres personnes gravement.

- Vérifiez que vous avez assemblé correctement le scarificateur avant de l'utiliser.
- Portez des gants de protection lors de l'insertion du cylindre pour éviter les blessures.

La livraison comprend deux cylindres :

- Le cylindre du scarificateur (déjà prémonté) convient à l'aération et à l'entretien du gazon.
- Le cylindre de l'aérateur (11) est joint séparément et convient à la collecte de feuilles, mousse et mauvaises herbes du gazon.

Pour le remplacement, procédez dans l'ordre suivant (figures 9 et 13)

1. Retirez la fiche et portez impérativement des gants !
2. Retournez l'appareil à l'envers.
3. Déverrouillez le support (A) en retirant le bouton de déverrouillage (B).
4. Relevez le support (A) de sorte que le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur soit dégagé.
5. Poussez le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur hors du

support comme illustré sur la **figure 11**.

6. Vous pouvez maintenant retirer le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur de l'appareil.
7. Pour insérer le cylindre du scarificateur ou de l'aérateur souhaité, procédez dans l'ordre inverse.
8. Veillez à ce que le six pans d'entraînement s'enclenche correctement lors du montage (**figure 13**).

Mise en et hors circuit du scarificateur

1. Raccordez le scarificateur au réseau électrique (**figure 14**) et guidez-le également à travers la fixation pour câble (14).
2. Appuyez à présent sur le verrouillage de démarrage (1) et maintenez-le, puis tirez l'étrier marche/arrêt (2) sur le guidon supérieur (3).
3. Le verrouillage de démarrage peut maintenant être relâché.
4. Pour éteindre, relâchez simplement l'étrier marche/arrêt (2) et l'appareil s'arrête.

Nettoyage et maintenance



Risque de blessure !

En cas de manipulation incorrecte du scarificateur, il y a un risque de blessures graves.

- Mettez le scarificateur hors circuit avant le nettoyage et retirez la fiche de contact de la prise de courant.
- Portez des gants de protection appropriés lorsque vous travaillez avec le scarificateur.

AVIS!

Risque de court-circuit

L'eau infiltrée ou d'autres fluides dans le carter peuvent provoquer un court-circuit.

- La fiche de contact doit être retirée de la prise avant tout travail de nettoyage ou de maintenance.
- Ne plongez jamais le scarificateur dans l'eau ou autres fluides.
- N'utilisez pas de nettoyeur haute pression pour nettoyer le scarificateur.
- Veillez à ce qu'aucune eau ni autre fluide n'entre dans le carter.

AVIS!

Risque de détérioration !

Un nettoyage et une maintenance incorrects ou irréguliers peuvent entraîner un endommagement du scarificateur.

- Les dispositifs de protection, les fentes à air et le carter du moteur doivent être maintenus aussi propres et sans poussière que possible.
- Nettoyez le scarificateur après chaque utilisation.
- Afin de ne pas endommager les surfaces, n'utilisez pas de produits nettoyants agressifs, de brosses à poils métalliques ou en nylon ou d'objets de nettoyage acérés ou métalliques comme des couteaux, du mastic dur et similaire.

Nettoyer le scarificateur

1. Avant le nettoyage, débranchez l'appareil de l'alimentation du câble réseau.
2. Nettoyez le scarificateur avec un chiffon humide jusqu'à ce qu'il soit exempt de sève, d'eau et de saleté.
3. Laissez ensuite sécher complètement toutes les pièces.

Maintenance



Risque de blessure !

En cas de manipulation incorrecte du scarificateur, il y a un risque de blessures graves.

- Mettez le scarificateur hors circuit avant tous travaux de maintenance et retirez la fiche de contact de la prise de courant.
- Portez des gants de protection appropriés lorsque vous travaillez avec le scarificateur.
- À l'intérieur du scarificateur, il n'y a pas de pièces pouvant être réparées par l'utilisateur. N'essayez jamais de réparer le scarificateur par vous-même. Adressez-vous toujours à un spécialiste qualifié.

AVIS!

Risque de détérioration

L'eau entrée dans le carter peut provoquer un court-circuit.

- Ne plongez jamais le scarificateur dans l'eau.
- Veillez à ce qu'aucune eau n'entre dans le carter.

Un entretien correct et régulier est important non seulement pour une utilisation sûre, mais contribue également à prolonger la durée de vie du scarificateur.

Remplacement du câble d'alimentation réseau



Risque de décharge électrique !

Si le câble de raccordement réseau est endommagé ou monté de façon incorrecte, il y a un risque de décharge électrique.

- Si le câble de raccordement réseau de cet appareil est endommagé, il faut le faire remplacer par le fabricant ou son service

après-vente ou par une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Contrôler le scarificateur

Contrôler régulièrement l'état du scarificateur, notamment si :

- Les cylindres sont endommagés.
- Le panier collecteur est endommagé.

Si vous constatez une détérioration, la faire éliminer par un atelier spécialisé afin d'éviter tout danger.

Stockage

AVIS!

Risque de détérioration !

Un stockage incorrect ou non conforme peut endommager le scarificateur.

Un stockage incorrect peut endommager le scarificateur.

Les enfants peuvent également se blesser.

- Assurez-vous que le scarificateur est stocké hors de portée des enfants, des personnes non autorisées et des animaux.
- Débranchez le scarificateur du réseau électrique lorsque vous le stockez ou ne l'utilisez pas pendant une période prolongée.
- Nettoyez le scarificateur comme décrit dans le chapitre « Nettoyage » et placez-le dans la position la plus haute du réglage en hauteur avant de le pousser vers le lieu de stockage.

 **AVERTISSEMENT!**

Stockez le scarificateur uniquement au sec et hors de portée des personnes non autorisées.

Entreposez l'appareil et ses accessoires dans un endroit sombre, sec, à l'abri du gel et inaccessible aux enfants. La température de

stockage optimale est comprise entre 5 et 30 °C. Conservez l'appareil dans l'emballage d'origine.

Montage mural

Le scarificateur peut être monté sur le mur pour stockage à l'aide du support mural (16).

1. Choisissez un emplacement adéquat pour le montage mural. Celui-ci doit être sec et aéré.
2. Montez le support mural (16) sur un mur stable à l'aide des vis jointes pour le montage mural (17).
3. Accrochez le scarificateur à l'état replié sur le support mural (16).

Pièces détachées et accessoires

Vous pouvez commander des pièces de rechange et des accessoires adaptés à votre scarificateur sur Internet : www.Einhell-Service.com
Vous y trouverez les prix et informations actuelles. Veuillez indiquer ce qui suit pour toute commande de pièces de rechange :

- Type : F-EVL 1536-2
- Numéro d'article Einhell : 34.206.71
- Numéro d'identification du scarificateur : 21010
- Numéro de la pièce de rechange nécessaire

Rouleaux à lames de rechange réf. : 34.206.71.01.001

Cylindre d'aérateur de rechange réf. : 34.206.71.01.002

Données techniques

Modèle :	F-EVL 1536-2
Numéro d'article :	7721
Tension d'alimentation :	230-240 V ~ 50 Hz
Puissance :	1500 W
Catégorie de protection :	II
Poids :	12,5 kg
Largeur de travail :	36 cm
Vitesse de rotation du moteur :	3500 tr/min
Profondeur de travail en mm :	-12 / -8 / -3 / 0 / +5,
Contenu du panier collecteur :	45 l

Bruit et vibration



Risque pour la santé !

Travailler sans protection de l'ouïe ou vêtements de protection peut nuire à la santé.

- Pendant le travail, portez une protection de l'ouïe et des vêtements de protection appropriés.

Les valeurs de bruits et de vibrations ont été déterminées conformément aux normes EN 60335-1 et 50636-2-92

Niveau de pression acoustique L_{pA} :	85,6 dB(A)
Imprécision K_{pA} :	3,0 dB
Niveau de puissance acoustique L_{WA} :	102,8 dB(A)
Imprécision K :	1,5 dB
Valeur d'émission de vibration a_{hw} :	7,1 m/s ²
Imprécision K :	1,5 m/s ²


Sous réserve de modifications techniques.

Remarques relatives aux bruits et aux vibrations

Les valeurs susmentionnées sont des valeurs d'émission de bruit et ne représentent donc pas en même temps des valeurs de poste de travail fiables. La corrélation entre le niveau d'émission et le niveau d'immission ne permet pas de déduire avec certitude si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires ou non. Les facteurs qui peuvent influencer le niveau d'immission respectif présent sur le poste de travail comprennent la spécification de l'espace de travail et de l'environnement, la durée des effets, d'autres sources de bruit, etc. Tenez également compte d'éventuels écarts dans les réglementations nationales pour les valeurs de poste de travail fiables. Cependant, les informations susmentionnées permettent à l'utilisateur une meilleure estimation du danger et du risque.

Élimination

Éliminer l'emballage

 Éliminez l'emballage en respectant la séparation des matériaux. Mettez le cartonnage et le carton dans les vieux papiers et feuilles de la valorisation des matériaux.

Éliminer le scarificateur



Les anciens appareils ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !

Ce symbole indique que ce produit ne doit pas être éliminé avec les ordures ménagères conformément à la directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (2012/19/UE) et aux lois nationales. Ce produit doit être déposé dans un point de collecte prévu à cet effet. Cela peut se faire par ex. par retour lors de l'achat d'un produit similaire ou par dépôt à un point de collecte agréé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. Une mauvaise manipulation des anciens appareils peut avoir des

effets négatifs sur l'environnement et la santé humaine en raison des substances potentiellement dangereuses qui sont souvent contenues dans les déchets d'équipements électriques et électroniques. En éliminant correctement ce produit, vous contribuez également à une utilisation efficace des ressources naturelles. Vous pouvez obtenir des informations sur les points de collecte pour les anciens appareils auprès de votre commune, du service public d'élimination des déchets, d'un organisme agréé pour l'élimination des déchets d'équipements électriques et électroniques ou de votre service de ramassage des ordures.







Toute réimpression ou autre reproduction de la documentation et des papiers joints aux produits, même sous forme d'extraits, est possible uniquement sous réserve de l'autorisation expresse de la société Einhell Germany AG.

Sous réserve de modifications techniques

Plan de recherche des erreurs

Dérangement	Cause probable	Élimination
Le moteur ne démarre pas	<ul style="list-style-type: none"> - Le branchement secteur est défectueux. - Le câble électrique est défectueux. - La combinaison interrupteur-connecteur est défectueuse - Les raccords du moteur sont desserrés. - Le carter du scarificateur est obstrué. 	<ul style="list-style-type: none"> - Contrôlez le câble et le fusible. - Contrôlez le câble électrique. - Appelez le service après-vente. - Appelez le service après-vente. - Modifiez la profondeur de scarification et nettoyez le carter.
Le moteur cale.	<ul style="list-style-type: none"> - Le câble électrique/de raccordement est desserré. 	<ul style="list-style-type: none"> - Branchez fermement le câble au point de raccordement.
La puissance du moteur baisse.	<ul style="list-style-type: none"> - Le sol est trop dur. - Le carter du scarificateur est obstrué. - Le cylindre est usé. 	<ul style="list-style-type: none"> - Corrigez la profondeur. - Nettoyez le carter. - Remplacez le cylindre.
La scarification n'est pas propre.	<ul style="list-style-type: none"> - Le cylindre est usé. - La profondeur de scarification est erronée. - L'herbe est trop haute. 	<ul style="list-style-type: none"> - Remplacez le cylindre. - Corrigez la profondeur. - Tondez l'herbe.

Déclaration de conformité

Einhell Germany AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar		EU																										
<p>D erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p>GB explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product</p> <p>F déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article</p> <p>I dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p>NL verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product</p> <p>E declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p>P declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo</p> <p>DK attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p>S förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p>FIN vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset</p> <p>EE tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p>CZ vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p>SLO potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p>SK vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok</p> <p>H a cikkkehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki</p>	<p>PL deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.</p> <p>BG декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул</p> <p>LV paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem</p> <p>LT apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms</p> <p>RO declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul</p> <p>GR δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν</p> <p>HR potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>BIH potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p>RS potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p>RUS следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p>UKR проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб</p> <p>MK ja izjavуva slednata soobrznost согласно EУ-директивата и нормите за артикли</p> <p>TR Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir</p> <p>N erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel</p> <p>IS Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru</p>																											
<p>Elektrische Verticuteerderbeluchter / Scarificateur/Aérateur électrique / Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter F-EVL 1536-2 (FERREX)</p>																												
<table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/29/EU</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC</td> <td><input type="checkbox"/> Annex IV</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2015/1188</td> <td>Notified Body:</td> </tr> <tr> <td></td> <td>Reg. No.:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/35/EU</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2006/28/EC</td> <td><input checked="" type="checkbox"/> Annex V</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU</td> <td><input type="checkbox"/> Annex VI</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/32/EU</td> <td>Noise: measured L_{WA} = 102,8 dB (A); guaranteed L_{WA} = 104 dB (A)</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/53/EU</td> <td>P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> 2014/68/EU</td> <td>Notified Body:</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2016/426</td> <td><input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> (EU)2016/425</td> <td>Emission No.:</td> </tr> <tr> <td><input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863</td> <td></td> </tr> </table>			<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC	<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV	<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:		Reg. No.:	<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC	<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V	<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI	<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured L _{WA} = 102,8 dB (A); guaranteed L _{WA} = 104 dB (A)	<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm	<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:	<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628	<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	Emission No.:	<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	
<input type="checkbox"/> 2014/29/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC																											
<input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC	<input type="checkbox"/> Annex IV																											
<input type="checkbox"/> (EU)2015/1188	Notified Body:																											
	Reg. No.:																											
<input type="checkbox"/> 2014/35/EU	<input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC																											
<input type="checkbox"/> 2006/28/EC	<input checked="" type="checkbox"/> Annex V																											
<input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU	<input type="checkbox"/> Annex VI																											
<input type="checkbox"/> 2014/32/EU	Noise: measured L _{WA} = 102,8 dB (A); guaranteed L _{WA} = 104 dB (A)																											
<input type="checkbox"/> 2014/53/EU	P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm																											
<input type="checkbox"/> 2014/68/EU	Notified Body:																											
<input type="checkbox"/> (EU)2016/426	<input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628																											
<input type="checkbox"/> (EU)2016/425	Emission No.:																											
<input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863																												
<p>Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92; EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3</p>																												
<p>Landau/Isar, den 21.09.2020</p> <table border="0" style="width: 100%;"> <tr> <td style="text-align: center; width: 50%;">  Andreas Weichselgartner/General-Manager </td> <td style="text-align: center; width: 50%;">  Gao/Product-Management </td> </tr> </table>			 Andreas Weichselgartner/General-Manager	 Gao/Product-Management																								
 Andreas Weichselgartner/General-Manager	 Gao/Product-Management																											
<p>First CE: 20 Art.-No.: 34.206.71 I.-No.: 21010 Subject to change without notice</p>																												
<p>Archive-File/Record: NAPR024316 Documents registrar: Daniel Laubmeier Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar</p>																												

Garantie

Nous fournissons une garantie de 3 ans pour l'appareil décrit dans le mode d'emploi, en cas de vice de notre produit. Le délai de 3 ans commence avec la transmission du risque ou la prise en charge de l'appareil par le client. La condition de base pour le faire valoir de la garantie est un entretien en bonne et due forme, conformément au mode d'emploi, tout comme une utilisation de notre appareil selon l'application prévue.

Vous conservez bien entendu les droits de garantie légaux pendant ces 3 ans.

La garantie est valable pour l'ensemble de la République Fédérale d'Allemagne ou des pays respectifs du partenaire commercial principal en complément des prescriptions légales locales. Veuillez noter l'interlocuteur du service après-vente compétent pour votre région ou l'adresse mentionnée ci-dessous.

Einhell-Service
Eschenstrasse 6
94405 Landau/Isar, Duitsland
Tel. Deutschsprachig: +49 (0)9951 959 2000
Tel. Nederlandstalig: 078 151 085
Tel. Francophone: 078 151 084
MAIL: service@einhell.be

Inhaltsverzeichnis

Lieferumfang	3
Allgemeines	62
Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren	62
Zeichenerklärung	62
Sicherheit	64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch	64
Restgefahren.....	64
Sicherheitshinweise	65
Erstinbetriebnahme	70
Vertikutierer und Lieferumfang prüfen.....	70
Vertikutierer montieren	71
Bedienung	72
Reinigung und Wartung	77
Vertikutierer reinigen	78
Wartung.....	78
Austausch der Netzanschlussleitung	79
Vertikutierer prüfen	80
Lagerung	80
Wandmontage.....	81
Ersatz- und Zubehörteile	81
Technische Daten	82
Geräusch und Vibration	82
Entsorgung	84
Verpackung entsorgen.....	84
Vertikutierer entsorgen.....	84
Fehlersuchplan	85
Konformitätserklärung	86
Garantie	87

Komponenten

- 1 Einschaltsperr
- 2 Ein-/Ausschaltbügel
- 3 Oberer Schubbügel
- 4 Unterer Schubbügel
- 5 Schubbügelhalter links
- 6 Tragegriff
- 7 Höhenverstellung
- 8 Schubbügelbefestigung
- 9 Fangkorb
- 10 Auswurfklappe
- 11 Schubbügelhalter rechts
- 12 Lüfterwalze
- 13 Schnellverschluss
- 14 Kabelzugentlastung
- 15 Kabelbefestigungsklammer
- 16 Wandhalterung
- 17 Schrauben für Wandhalterung

Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und aufbewahren



Diese Bedienungsanleitung gehört zu diesem Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter (zum besseren Verständnis im folgenden Text nur noch Vertikutierer genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Sicherheit, Verwendung und Pflege.

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Vertikutierer verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zur Verwendung dieses Vertikutierers ein. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie den Vertikutierer an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit.

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf dem Vertikutierer oder auf der Verpackung verwendet.



WARNUNG!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.



VORSICHT!

Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, leichte oder moderate Verletzungen zur Folge haben kann.

HINWEIS!

Warnt vor möglichen Sachschäden.



Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.



Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Tragen Sie Gehörschutz.



Tragen Sie eine Schutzbrille.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.



Tragen Sie Schutzhandschuhe.



Geprüfte Sicherheit: Produkte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).

Sicherheit

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Der Vertikutierer ist ausschließlich zum Vertikutieren konzipiert. Dieser Vertikutierer ist nur für den Privatgebrauch bestimmt und nicht für den gewerblichen Bereich geeignet. Verwenden Sie den Vertikutierer nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen. Der Vertikutierer ist kein Kinderspielzeug.

Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden und Verletzungen aller Art, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.

Restgefahren

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden.

Folgende Gefährdungen können bedingt durch die Art des Vertikutierers auftreten:

- Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz verwendet wird.
- Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

Sicherheitshinweise



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.



Kurzschlussgefahr!

Eingedrungene Flüssigkeiten können im Vertikutierer einen Kurzschluss verursachen. Wenn Sie dann in Kontakt mit dem Vertikutierer kommen, können Sie sich durch Stromschlag verletzen. Auch der Vertikutierer kann durch Kurzschluss beschädigt werden.

- Wenn es während des Vertikutierens zu regnen beginnt, dann schalten Sie den Vertikutierer sofort aus und ziehen Sie den Netzstecker.



Stromschlaggefahr!

Fehlerhafte Elektroinstallation oder zu hohe Netzspannung können zu elektrischem Stromschlag führen.

- Schließen Sie den Vertikutierer nur an, wenn die Netzspannung der Steckdose mit der Angabe auf dem Typschild übereinstimmt.
- Verwenden Sie ein Verlängerungskabel des Typs H05RN-F, H05VVF oder besser mit einem Kabelquerschnitt von mindestens $2 \times 1.5 \text{ mm}^2$. Das Verlängerungskabel darf maximal 20 m lang sein.
- Betreiben Sie den Vertikutierer nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder der Netzanschluss defekt ist.
- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht mit einem defekten Verlängerungskabel.

- Verändern Sie die Motoreinstellungen nicht. Überlasten Sie den Motor nicht.
- Tauchen Sie den Vertikutierer, das Verlängerungskabel und den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Verlängerungskabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verwenden Sie das Stromkabel nie als Tragegriff. Tragen Sie den Vertikutierer immer am Tragegriff.
- Halten Sie das Stromkabel des Vertikutierers und das Verlängerungskabel von offenem Feuer, heißen Flächen, Öl und scharfen Kanten fern.
- Verlegen Sie das Verlängerungskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Knicken Sie die Strom- und Verlängerungskabel nicht und legen Sie sie nicht über scharfe Kanten.
- Fahren Sie mit dem Vertikutierer nicht über das Verlängerungskabel.
- Achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel nicht verknotet ist.
- Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände in das Gehäuse des Vertikutierers hineingesteckt werden.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und trennen Sie ihn vom Stromnetz, wenn Sie ihn nicht mehr benutzen, ihn reinigen oder warten möchten oder wenn eine Störung auftritt.



WARNUNG!

Gefahr von scharfen Messern!

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang, können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte

(Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) vom Gerät weggeschleudert werden. Dadurch können Sie sich oder andere Personenschwer verletzen.

- Als Bedienungsperson sind Sie für Unfälle oder Risiken mit anderen Personen oder deren Eigentum verantwortlich.
- Sorgen Sie dafür, dass alle Muttern, Bolzen und Schrauben fest angezogen sind, damit der Vertikutierer in einem sicheren Zustand ist.
- Heben oder tragen Sie den Vertikutierer niemals mit laufendem Motor.
- Die Walze dreht sich nach Abschalten des Vertikutierers noch kurze Zeit weiter. Warten Sie den Stillstand der Walze ab, bevor Sie den Vertikutierer heben, tragen, kippen oder transportieren.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und ziehen Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss ab, bevor Sie den Vertikutierer anheben, tragen oder gekippt an einen anderen Ort rollen.
- Führen Sie niemals Hände oder Füße an oder unter sich drehende Teile. Halten Sie immer Abstand von der Auswurföffnung.
- Achten Sie auf ausreichenden Abstand der Füße zu der Walze.
- Starten Sie den Motor nicht, wenn Sie vor dem Auswurfkanal stehen.
- Benutzen Sie den Vertikutierer niemals mit beschädigten oder ohne Schutzeinrichtungen,
- z. B. ohne Prallblech und/oder Fangsack.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und ziehen Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss ab, falls der Vertikutierer im Betrieb anfängt, ungewöhnlich stark zu vibrieren. Warten Sie, bis die Walze zum Stillstand kommt. Untersuchen Sie den Vertikutierer auf Beschädigungen. Falls Sie keine Beschädigung entdecken, lassen Sie den Vertikutierer durch Fachpersonal überprüfen.

- Entfernen Sie Werkzeuge, Einstellgeräte und ähnliches aus dem Vertikutierer, bevor Sie den Vertikutierer einschalten.
- Vermeiden Sie unbeabsichtigtes Starten des Vertikutierers. Stellen Sie sicher, dass der Start-Knopf in der Position AUS steht, bevor Sie das Verlängerungskabel vom Netzanschluss abziehen.
- Benutzen oder warten Sie den Vertikutierer nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Medikamenten, Alkohol oder anderen bewusstseinstrübenden Substanzen stehen.



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Die Walze des Vertikutierers oder fortgeschleuderte Gegenstände können beim Auftreffen auf Metall Funken schlagen. Diese Funken können brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Staub entzünden.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht in Umgebungen, in denen Explosionsgefahr durch feuergefährliche Flüssigkeiten, Gase oder Staub besteht.



WARNUNG!

Gefahren für Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- Dieser Vertikutierer ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch einen für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

- Halten Sie Kinder jünger als acht Jahre vom Vertikutierer und der Anschlussleitung fern.
- Lassen Sie den Vertikutierer während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.
- Lassen Sie Kinder nicht mit der Verpackungsfolie spielen. Sie können sich beim Spielen darin verfangen und ersticken.

HINWEIS!**Beschädigungsgefahr!**

Unsachgemäßer Umgang mit dem Vertikutierer kann zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

- Bringen Sie das Netzkabel nicht mit heißen Teilen in Berührung.
- Setzen Sie den Vertikutierer niemals hoher Temperatur (Heizung etc.) oder Witterungseinflüssen (Regen etc.) aus.
- Füllen Sie niemals Flüssigkeit in den Vertikutierer.
- Tauchen Sie den Vertikutierer zum Reinigen niemals in Wasser und verwenden Sie zur Reinigung keinen Dampfreiniger. Der Vertikutierer kann sonst beschädigt werden.
- Verwenden Sie den Vertikutierer nicht mehr, wenn die Kunststoffbauteile des Vertikutierers Risse oder Sprünge haben oder sich verformt haben. Ersetzen Sie beschädigte Bauteile nur durch passende Originalersatzteile.
- Schalten Sie den Vertikutierer ab, wenn andere Flächen als Gras überquert werden und wenn Sie den Vertikutierer von und zur bearbeitenden Fläche transportieren.
- Prüfen Sie den Fangkorb regelmäßig auf Verschleiß oder beschädigte Teile.

Erklärung des Hinweisschildes auf dem Gerät (siehe Bild 15)

A = Achtung! Vor Inbetriebnahme, Gebrauchsanweisung lesen.

B = Dritte (Personen und Tiere) aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

C = Vorsicht, scharfe Zinken. Die Rotation der Zinken dauert nach dem Ausschalten noch an – vor Wartungsarbeiten oder falls die Leitung beschädigt ist, den Stecker aus der Steckdose ziehen.

D = Gehör- und Augenschutz tragen.

E = Netzkabel von den Zinken fernhalten.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!

Erstinbetriebnahme

Vertikutierer und Lieferumfang prüfen

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Wenn Sie die Verpackung unvorsichtig mit einem scharfen Messer oder anderen spitzen Gegenständen öffnen, kann der Vertikutierer schnell beschädigt werden.

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.
- Überprüfen Sie das Gerät nach dem Auspacken auf Vollständigkeit und eventuelle Transportschäden – um Gefährdungen zu vermeiden. Benutzen Sie es im Zweifelsfalle nicht, sondern wenden Sie sich in diesem Falle an unseren Kundendienst. Die Serviceadresse finden Sie in unseren Garantiebedingungen auf der Garantie-Urkunde.

**WARNUNG!****Verletzungsgefahr!**

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickungsgefahr!

Vertikutierer montieren**Montage der Schubbügelhalter (Bild 3 und 4)**

1. Lösen Sie die Schubbügelbefestigung (8) durch Drehen vom Gerät.
2. Schieben Sie den Schubbügelhalter links (4) auf die dafür vorgesehene Stelle und befestigen Sie diesen wieder mit der Schubbügelbefestigung (8).
3. Für den Schubbügelhalter rechts (11) verfahren Sie in derselben Reihenfolge.
4. Achten Sie darauf, dass die die Zähne der beiden Bauteile ineinander fassen.

Montage des unteren Schubbügels (Bild 5)

1. Achten Sie darauf, dass die Kabelzugentlastung (14) vor der Montage über das Rohr geschoben werden muss.
2. Befestigen Sie nun den unteren Schubbügel (4) mithilfe der Schnellverschlüsse (13) an den Schubbügelhaltern (5 und 11) wie in **Bild 5** gezeigt.

Montage des oberen Schubbügels (Bild 6)

1. Den oberen Schubbügel (3) montieren Sie nun wiederum mithilfe der Schnellverschlüsse (13) am unteren Schubbügel (4) wie in **Bild 6** gezeigt.
2. Mit den beiden Kabelbefestigungsklammern (15) können Sie das Gerät am Schubbügel befestigen.

Montage des Fangkorbes (Bild 7)

Um den Fangkorb (9) am Vertikutierer zu montieren, heben Sie die Auswurfklappe (10) mit einer Hand an und hängen mit der anderen den Fangkorb am Gerät ein.

Bedienung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte (Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) weggeschleudert werden. Dadurch können Sie sich oder andere Personen schwer verletzen. Weiterhin steht der Vertikutierer unter Strom. Bei falschem Umgang kann es zum Kurzschluss, zur Explosion oder zum Stromschlag kommen.

- Benutzen Sie den Vertikutierer nicht bei Regen oder Gewitter.
- Überprüfen Sie das Gelände, auf dem Sie den Vertikutierer einsetzen möchten. Entfernen Sie Steine, Stöcke, Drähte, Knochen und andere Fremdkörper, die erfasst und weggeschleudert werden können.
- Setzen Sie den Vertikutierer niemals ein, während Personen, besonders Kinder oder Tiere in der Nähe sind.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch immer durch Sichtkontrolle, ob die Arbeitswerkzeuge und Bolzen abgenutzt oder beschädigt sind. Tauschen Sie abgenutzte oder beschädigte Arbeitswerkzeuge nur komplett aus, um eine Unwucht zu vermeiden.
- Arbeiten Sie mit dem Vertikutierer nur bei Tageslicht oder bei guter künstlicher Beleuchtung.
- Tragen Sie beim Wechsel der Walze Handschuhe, um

Verletzungen zu vermeiden.

- Vertikutierer nur im Schritttempo bewegen.
- Führen Sie den Vertikutierer mit beiden Händen fest am Lenker.
- Vermeiden Sie den Einsatz des Vertikutierers bei nassem Gras oder üben Sie besondere Vorsicht, um ein Ausrutschen zu vermeiden.
- Achten Sie immer auf einen sicheren Stand, insbesondere an Hängen.
- Arbeiten Sie immer quer zum Hang, niemals auf- oder abwärts.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie am Hang die Fahrtrichtung ändern.
- Arbeiten Sie nicht an übermäßig steilen Hängen. Stellen Sie den Vertikutierer ab und ziehen Sie den Netzstecker. Warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie Blockierungen lösen oder Verstopfungen in der Auswurföffnung beseitigen.
- Wenn Sie die Arbeit unterbrechen, stellen Sie den Vertikutierer ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schalten Sie den Vertikutierer aus und warten Sie, bis die Walze zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Fangkorb abnehmen oder anbringen.
- Tragen Sie während des Arbeitens mit dem Vertikutierer immer festes Schuhwerk und lange Hosen.

HINWEIS!

Rasenflächen bilden mit der Zeit eine Filzschicht aus Halmen, Trieben oder Moos. Um diese zu lösen, sollten Sie den Rasen zwei Mal im Jahr vertikutieren. Der Rasen sollte vorher gemäht werden. Geeignete Zeitpunkte für das Vertikutieren sind das Frühjahr und der Spätsommer.

Der Boden ist dann nicht mehr gefroren und hat im Anschluss genug Regenerationszeit für den Winter. Bei sehr stark verfilzten

Grasflächen sollten Sie längs und quer vertikutieren. Achten Sie darauf, dass die Grasnarbe nicht austrocknet.

Einstellung der Vertikutiertiefe (Bild 8)

HINWEIS!

Gefahr von Sachschäden!

- Wenn die Vertikutiertiefe falsch eingestellt ist, kann die Walze oder der Untergrund beschädigt werden.
- Prüfen sie vor der jeder Benutzung die eingestellte Tiefe, um eine Beschädigung des Untergrundes zu vermeiden.

Sie können folgende Vertikutiertiefen einstellen:

0 = Fahr-/oder Transportposition



1 = Vertikutiertiefe 0 mm

2 = Vertikutiertiefe 3 mm

3 = Vertikutiertiefe 8 mm

4 = Vertikutiertiefe 12 mm

Zum Einstellen der Vertikutiertiefen verfahren Sie in folgender Reihenfolge:

1. Drücken Sie den Griff für die Höhenverstellung () in Richtung des Motors.
2. Ziehen oder Schieben Sie den Griff für die Höhenverstellung () auf die gewünschte Stufe.
3. Achten Sie drauf, dass der Griff anschließend in der jeweiligen Position richtig eingerastet ist.

Austausch der Walze (Bild 9 - 12)



WARNUNG!

Gefahr von scharfen Messern!

Der Vertikutierer nutzt eine schnell drehende Walze mit scharfen Messern. Bei unvorsichtigem Umgang können Sie sich oder andere damit verletzen. Durch die Drehung der Walze können kleine Objekte

(Steine, Stöcke, Drähte, Knochen oder ähnliches) vom Gerät weggeschleudert werden. Dadurch könnten Sie sich oder andere Personen schwer verletzen.

- Überprüfen Sie, dass Sie den Vertikutierer vor der Benutzung korrekt zusammengebaut haben.
- Tragen Sie beim Einsetzen der Walze Schutzhandschuhe,
- um Verletzungen zu vermeiden.

Es befinden sich 2 Walzen im Lieferumfang:

- Die Vertikutierwalze (bereits vormontiert) ist zur Belüftung und Pflege des Rasens geeignet
- Die Lüfterwalze (**11**) liegt separat bei und ist zum Aufsammeln von Blättern, Moos und Unkraut aus dem Rasen geeignet.

Zum Wechseln gehen Sie in folgender Reihenfolge vor (Bild 9 und 13)

1. Ziehen Sie den Stecker und tragen Sie unbedingt Handschuhe!
2. Drehen Sie das Gerät auf den Kopf.
3. Entriegeln Sie die Halterung **(A)** durch zurückziehen des Entriegelungsknopfes **(B)**.
4. Klappen Sie die Halterung **(A)** hoch, sodass die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze frei liegt.
5. Drücken Sie die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze wie in **Bild 11** gezeigt aus der Halterung.
6. Sie können die Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze nun aus dem Gerät entnehmen.
7. Zum Einsetzen der gewünschten Vertikutier- bzw. die Lüfterwalze verfahren Sie in umgekehrter Reihenfolge.
8. Achten Sie drauf, dass der Antriebssechskant bei der Montage korrekt einrastet (**Bild 13**).

Ein- und Ausschalten des Vertikutierers

1. Schließen Sie den Vertikutierer an das Stromnetz an (**Bild 14**) und führen Sie dieses zudem durch die Kabelzugentlastung (**14**).
2. Drücken Sie nun die Einschaltsperrle (**1**) und halten diese, anschließend ziehen Sie den Ein-/Ausschaltbügel (**2**) an den oberen Schubbügel (**3**).
3. Die Einschaltsperrle kann nun losgelassen werden.
4. Zum Ausschalten, lassen Sie den Ein-/Ausschaltbügel (**2**) einfach wieder los und das Gerät stoppt.

Reinigung und Wartung



Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung des Vertikutierers besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie den Vertikutierer vor der Reinigung aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Vertikutierer geeignete Schutzhandschuhe.

HINWEIS!

Kurzschlussgefahr!

Eingedrungenes Wasser oder andere Flüssigkeiten im Gehäuse können einen Kurzschluss verursachen.

- Der Netzstecker muss vor allen Reinigungs- oder Wartungsarbeiten aus der Steckdose gezogen werden.
- Tauchen Sie den Vertikutierer niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Verwenden Sie keinen Hochdruckreiniger zur Reinigung des Vertikutierers.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in das Gehäuse gelangen.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Unsachgemäße oder unregelmäßige Reinigung und Wartung können zu Beschädigungen des Vertikutierers führen.

- Schutzvorrichtungen, Luftschlitze sowie das Motorgehäuse sollten so gut wie möglich staub- und schmutzfrei gehalten werden.
- Reinigen Sie den Vertikutierer nach jeder Benutzung.
- Um die Oberflächen nicht zu beschädigen, verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall oder Nylonbrosen sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen.

Vertikutierer reinigen

1. Trennen Sie vor der Reinigung das Gerät vom Netzkabel.
2. Säubern Sie den Vertikutierer mit einem feuchten Tuch, bis er frei von Pflanzensäften, Wasser und Schmutz ist.
3. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.

Wartung



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Bei unsachgemäßer Handhabung des Vertikutierers besteht die Gefahr von schweren Verletzungen.

- Schalten Sie den Vertikutierer vor jeglichen Wartungsarbeiten aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Tragen Sie bei Arbeiten mit dem Vertikutierer geeignete Schutzhandschuhe.

- Im Innern des Vertikutierers befinden sich keine Teile, die vom Benutzer repariert werden können. Versuchen Sie niemals selbst, den Vertikutierer zu reparieren. Wenden Sie sich stets an eine qualifizierte Fachkraft.

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr

In das Gehäuse eingedrungenes Wasser kann einen Kurzschluss verursachen.

- Tauchen Sie den Vertikutierer niemals in Wasser.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gehäuse gelangt.

Richtige und regelmäßige Pflege ist nicht nur für den sicheren Gebrauch wichtig, sondern trägt auch dazu bei, die Lebensdauer des Vertikutierers zu verlängern.

Austausch der Netzanschlussleitung



WARNUNG!

Stromschlaggefahr!

Wenn die Netzanschlussleitung beschädigt oder unsachgemäß montiert ist, besteht Stromschlaggefahr.

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Vertikutierer prüfen

Kontrollieren Sie den Vertikutierer regelmäßig auf seinen Zustand, prüfen Sie u. a. ob:

- Die Walzen beschädigt sind.
- Der Fangkorb beschädigt ist.

Falls Sie eine Beschädigung feststellen, müssen Sie diese durch eine Fachwerkstatt beheben lassen, um Gefährdungen zu vermeiden.

Lagerung

HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Durch fehlerhafte oder unsachgemäße Lagerung kann der Vertikutierer beschädigt werden.

Eine falsche Lagerung kann Schäden am Vertikutierer verursachen. Außerdem können Kinder sich verletzen.

- Achten Sie darauf, dass der Vertikutierer für Kinder, unbefugte Personen und Tiere unzugänglich aufbewahrt wird.
- Trennen Sie den Vertikutierer vom Stromnetz, wenn Sie ihn lagern oder länger nicht benutzen.
- Reinigen Sie den Vertikutierer wie im Kapitel „Reinigen“ beschrieben und stellen Sie ihn in die höchste Position der Höhenverstellung bevor Sie ihn an den Aufbewahrungsort schieben.

**WARNUNG!**

Den Vertikutierer nur in trockener und für Unbefugte unzugänglicher Umgebung aufbewahren.

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreien sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30°C. Bewahren Sie das Gerät in der Originalverpackung auf.

Wandmontage

Der Vertikutierer kann mithilfe der Wandhalterung (16) an der Wand zur Aufbewahrung montiert werden.

1. Wählen Sie für die Wandmontage einen geeigneten Platz. Dieser sollte trocken und luftig sein.
2. Montieren Sie die Wandhalterung (16) mithilfe der beiliegenden Schrauben für die Wandmontage (17) an einer stabilen Wand.
3. Hängen Sie den Vertikutierer im zusammengeklappten Zustand an die Wandhalterung (16).

Ersatz- und Zubehörteile

Passende Ersatz- und Zubehörteile für Ihren Vertikutierer können Sie über das Internet bestellen: www.Einhell-Service.com

Dort finden Sie aktuelle Preise und Informationen. Folgende Angaben sollten Sie bei der Ersatzteilbestellung machen:

- Typ: F-EVL 1536-2
 - Einhell-Artikelnummer: 34.206.71
 - Ident-Nr. des Vertikutierers: 21010
 - Ersatzteil-Nr. des benötigten Ersatzteils
- Ersatzmesserwalze Art.-Nr.: 34.206.71.01.001
Ersatzlüfterwalze Art.-Nr.: 34.206.71.01.002

Technische Daten

Modell:	F-EVL 1536-2
Artikelnummer:	7721
Versorgungsspannung:	230-240 V ~ 50 Hz
Leistung:	1500 W
Schutzklasse:	II
Gewicht:	12,5 kg
Arbeitsbreite:	36 cm
Motordrehzahl:	3500 min ⁻¹
Arbeitstiefe in mm:	-12 / -8 / -3 / 0 / +5,
Fangkorbininhalt:	45 l

Geräusch und Vibration



WARNUNG!

Gesundheitsgefahr!

Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

Die Geräusch- und Vibrationswerte wurden entsprechend EN 60335-1 und 50636-2-92 ermittelt.

Schalldruckpegel L_{pA} :	85,6 dB(A)
Unsicherheit K_{pA} :	3,0 dB
Schallleistungspegel L_{WA} :	102,8 dB(A)
Unsicherheit K:	1,5 dB
Schwingungsemissionswert a_{hw} :	7,1 m/s ²
Unsicherheit K:	1,5 m/s ²

Technische Änderungen vorbehalten.

Hinweise zu Geräuschen und Vibrationen

Die oben genannten Werte sind Geräuschemissionswerte und müssen daher nicht zeitgleich sichere Arbeitsplatzwerte darstellen. Die Wechselbeziehung zwischen Emissions- und Immissionspegeln kann nicht zuverlässig zu einer Ableitung führen, ob zusätzliche Vorichtsmaßnahmen notwendig sind oder nicht. Faktoren, welche den jeweiligen am Arbeitsplatz vorhandenen Immissionspegel beeinflussen können, beinhalten die Spezifikation des Arbeitsraumes und der Umgebung, die Dauer der Einwirkungen, andere Geräuschquellen u.a. Berücksichtigen Sie bei den zuverlässigen Arbeitsplatzwerten auch mögliche Abweichungen in den nationalen Regelungen. Die oben genannten Informationen ermöglichen dem Anwender jedoch, eine bessere Abschätzung von Gefährdung und Risiko vorzunehmen.

Entsorgung

Verpackung entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackung sortenrein. Geben Sie Pappe und Karton zum Altpapier, Folien in die Wertstoffsammlung.

Vertikutierer entsorgen



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Dieses Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt gemäß Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (2012/19/EU) und nationalen Gesetzen nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf. Dieses Produkt muss bei einer dafür vorgesehenen Sammelstelle abgegeben werden. Dies kann z. B. durch Rückgabe beim Kauf eines ähnlichen Produkts oder durch Abgabe bei einer autorisierten Sammelstelle für die Wiederaufbereitung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten geschehen. Der unsachgemäße Umgang mit Altgeräten kann aufgrund potentiell gefährlicher Stoffe, die häufig in Elektro und Elektronik-Altgeräten enthalten sind, negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit haben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produkts tragen Sie außerdem zu einer effektiven Nutzung natürlicher Ressourcen bei. Informationen zu Sammelstellen für Altgeräte erhalten Sie bei Ihrer Stadtverwaltung, dem öffentlich-rechtlichen Entsorgungsträger, einer autorisierten Stelle für die Entsorgung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten oder Ihrer Müllabfuhr.

Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise, ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der Einhell Germany AG zulässig.

Technische Änderungen vorbehalten

Fehlersuchplan

Störung	Mögliche Ursache	Behebung
Der Motor läuft nicht an.	<ul style="list-style-type: none"> - Der Netzanschluss ist defekt. - Das Stromkabel ist defekt. - Die Schalter-Stecker-Kombination ist defekt - Die Anschlüsse am Motor sind gelöst. - Das Vertikutierergehäuse ist verstopft. 	<ul style="list-style-type: none"> - Überprüfen Sie die Leitung und Sicherung. - Überprüfen Sie das Stromkabel. - Rufen Sie den Kundendienst an. - Rufen Sie den Kundendienst an. - Ändern Sie die Vertikutierertiefe und reinigen Sie das Gehäuse.
Der Motor hat Aussetzer.	<ul style="list-style-type: none"> - Das Stromkabel/Verbindungskabel ist locker. 	<ul style="list-style-type: none"> - Stecken Sie das Kabel fest auf die Anschlussstelle.
Die Motorleistung lässt nach.	<ul style="list-style-type: none"> - Der Boden ist zu hart. - Das Vertikutierergehäuse ist verstopft. - Die Walze ist abgenutzt. 	<ul style="list-style-type: none"> - Korrigieren Sie die Tiefe. - Reinigen Sie das Gehäuse. - Wechseln Sie die Walze aus.
Es wird unsauber vertikutiert.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Walze ist abgenutzt. - Die Vertikutierertiefe ist falsch. - Der Rasen ist zu hoch. 	<ul style="list-style-type: none"> - Wechseln Sie die Walze aus. - Korrigieren Sie die Tiefe. - Mähen Sie den Rasen.

Konformitätserklärung

Einhell Germany AG - Wiesenweg 22 - D-94405 Landau/Isar
EU

D	erklärt folgende Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel	PL	deklaruje zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy WE.
GB	explains the following conformity according to EU directives and norms for the following product	BG	декларира съответното съответствие съгласно Директива на ЕС и норми за артикул
F	déclare la conformité suivante selon la directive CE et les normes concernant l'article	LV	paskaidro šādu atbilstību ES direktīvai un standartiem
I	dichiara la seguente conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo	LT	apibūdina šį atitikimą EU reikalavimams ir prekės normoms
NL	verklaart de volgende overeenstemming conform EU richtlijn en normen voor het product	RO	declară următoarea conformitate conform directivei UE și normelor pentru articolul
E	declara la siguiente conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo	GR	δηλώνει την ακόλουθη συμμόρφωση σύμφωνα με την Οδηγία ΕΚ και τα πρότυπα για το προϊόν
P	declara a seguinte conformidade, de acordo com as diretiva CE e normas para o artigo	HR	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
DK	attesterer følgende overensstemmelse i medfør af EU-direktiv samt standarder for artikel	BIH	potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl
S	förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln	RS	potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal
FIN	vakuuttaa, että tuote täyttää EU-direktiivin ja standardien vaatimukset	RUS	следующим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС
EE	tõendab toote vastavust EL direktiivile ja standarditele	UKR	проголошує про зазначену нижче відповідність виробу директивам та стандартам ЄС на виріб
CZ	vydává následující prohlášení o shodě podle směrnice EU a norem pro výrobek	MK	ја изјавува следната сообразност согласно ЕУ-директивата и нормите за артикли
SLO	potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek	TR	Ürünü ile ilgili AB direktifleri ve normları gereğince aşağıda açıklanan uygunluğu belirtir
SK	vydáva nasledujúce prehlásenie o zhode podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok	N	erklærer følgende samsvar i henhold til EU-direktivet og standarder for artikkel
H	a cikkkehez az EU-irányvonal és Normák szerint a következő konformitást jelenti ki	IS	Lýsir uppfyllingu EU-reglna og annarra staðla vöru

Elektrische Verticuteerderbeluchter / Scarificateur/Aérateur électrique / Elektro-Vertikutierer und Rasenlüfter F-EVL 1536-2 (FERREX)

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC | <input type="checkbox"/> Annex IV |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 | Notified Body: |
| | Reg. No.: |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC | <input checked="" type="checkbox"/> Annex V |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU | <input type="checkbox"/> Annex VI |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU | Noise: measured $L_{WA} = 102,8$ dB (A); guaranteed $L_{WA} = 104$ dB (A) |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU | P = 1,5 KW; L/Ø = 36 cm |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU | Notified Body: |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 | <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 | Emission No.: |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 | |

**Standard references: EN 60335-1; EN 50636-2-92;
EN 55014-1; EN 55014-2; EN 61000-3-2; EN 61000-3-3**

Landau/Isar, den 21.09.2020

Andreas Weichselgartner/General-Manager

Gao/Product-Management

 First CE: 20
 Art.-No.: 34.206.71 I.-No.: 21010
 Subject to change without notice

 Archive-File/Record: NAPR024316
 Documents registrar: Daniel Laubmeier
 Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar

Garantie

Wir gewähren Ihnen Garantie gemäß nachstehenden Bedingungen. Die Garantiezeit beträgt drei Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Innerhalb der Garantiezeit beseitigen wir alle Funktions fehler am Gerät, die nachweisbar auf mangelhafte Ausführung oder Materialfehler zu rückzuführen sind. Die dazu benötigten Ersatzteile und die anfallende Arbeitszeit werden nicht berechnet.

Während der Garantiezeit haben Sie die Möglichkeit sich mit dem Servicebüro in Verbindung zu setzen, um eine kostenlose Abholung zu generieren. Nach Ablauf der Garantiezeit besteht die Möglichkeit sich mit dem Servicebüro in Verbindung zu setzen, um eine kostengünstige Reparatur/Austausch zu vereinbaren.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt.

Ausschluss:

Die Garantie bezieht sich nicht auf natürliche Abnutzung oder Transportschäden, ferner nicht auf Schäden, die infolge Nichtbeachtung der Montageanleitung und nicht normgemäßer Installation entstanden sind. Der Hersteller haftet nicht für indirekte Folge- und Vermögensschäden. Durch die Instandsetzung wird die Garantiezeit nicht erneuert oder verlängert. Bei Garantieanspruch, Störungen oder Ersatzteilbedarf wenden Sie sich bitte an:

ISC (International Service Center) · Eschenstrasse 6
94405 Landau/Isar, Duitland
Tel. Deutschsprachig: +49 (0)9951 959 2000
Tel. Nederlandstalig: 078 151 085
Tel. Francophone: 078 151 084
MAIL: service@einhell.be





3 Jahre
Ans
Jaar
GARANTIE

KUNDENSERVICE • SERVICE CLIENTS • KLANTENSERVICE

☎ **DE +49 (0)9951 959 2000**

🇫🇷 **FR 078 151 084**

🇳🇱 **NL 078 151 085**

💻 **service@einhell.be**

EH 10/2020 (01)